

# BRIENZ *info*

A close-up portrait of a woman with short, wavy, light brown hair, smiling warmly. She is wearing a white collared shirt. The background is a soft, out-of-focus reddish-brown.

## Antonia Landis

«Ein Pferd ist der schönste Grund,  
nie Zeit zu haben.»

Seite 6

# New Suzuki Swift Sport



Die Hardergarage Hilber unterstützt Melinda Michel auf ihrem Weg als Karateka bei nationalen sowie internationalen Wettkämpfen als Sponsor und wünscht ihr weiterhin viel Erfolg.  
**Weiter so!**

## Melinda's Test

### Der gelbe Flitzer – mehr Spass pro Kurve

Am Mittwoch Morgen bekam ich von der Hardergarage Hilber in Interlaken den neuen Suzuki Swift Sport für eine Testfahrt. Anfangs war ich ein wenig besorgt, wie kann so ein Federgewicht (970 kg Leergewicht) nur genügend Platz und Stauraum für fünf Karatekas mit ihren Trainingstaschen bieten? Es zeigte sich, dass meine Sorgen unbegründet waren. Der sportliche Kompaktwagen erfüllt jeden Wunsch und hält sein Versprechen, «mehr Spass pro Kurve» steht eindeutig im Vordergrund.

Mein letztes Training in Magglingen steht vor der Sommerpause an. Die kurvigen Strassen nach Magglingen sind für den drehfreudigen 1,4-Liter BOOSTER-JET-Turbomotor kein Problem. Dank des neuen, kompakten BOOSTER-JET-Direkteinspritzers mit Turbolader (140 PS) und 1,4-Liter Hubraum bietet der Swift Sport ein intensives Fahrgefühl. Mit den 17-Zoll Leichtmetallfelgen ist der gelbe Flitzer ein richtiges Schmuckstück. Der Fahrspass wird auch durch das unten abgeflachte Rennlenkrad, die Sportsitze und Pedale aus Edelstahl erhöht. Oben auf dem Magglingenberg geht es nochmals kurvig weiter bis zur Turnhalle «am Ende der Welt». Motiviert nehme ich das letzte Training vor den Ferien in Angriff. Nach einem solch anspruchsvollen Training, bin ich erleichtert, dass ich mich auf eine sichere und erholsame Heimfahrt mit dem Suzuki Swift Sport freuen kann.



## HARDERGARAGE HILBER

Weitere Informationen zu Melinda Michel finden Sie auf Facebook unter [mel.emp](#) und auf Instagram unter [meel\\_michel](#). Weitere Informationen zum Testfahrzeug Suzuki Swift mit attraktiven Ausstattungsvarianten mit oder ohne 4x4 finden Sie bei der Hardergarage Hilber in Matten 033 822 36 51 [www.hardergarage-hilber.ch](#)



## Schuften wie ein Pferd

Heute sind Pferde ein teures Hobby, früher verdiente man mit ihnen gutes Geld.

Über 250 Bauernhoftiere leben im Freilichtmuseum Ballenberg – darunter auch einige Pferde. Sie stehen nicht nur auf der Weide, sondern kommen auch als Arbeitstiere zum Einsatz, sei es zum Säen, Striegeln, Mähen oder als Kutschpferde. In der Landwirtschaft waren Pferde bis ins 20. Jahrhundert mit Prestige verbunden. Wer sich eines leisten konnte, hatte einen Zusatzverdienst, indem er es für Feldarbeiten an andere Bauern vermietete oder Kutscher- und Fuhrdienste anbot. Manche Fuhrhalter gründeten Transportunternehmen, die später mit Autos und Lastwagen weitergeführt wurden.

Hiervon zeugt auch das Wohnhaus aus Brienz, das heute auf dem Ballenberg steht. Es wurde 1776 bei der Schiffländte erbaut, wo heute das Postgebäude steht. Die benachbarte «Sust zu Tracht» war der Umschlagplatz im Nord-Süd-Gütertransit. Hier wurden Waren vom Schiff auf Pferdekutschen verladen. Viele Hausbesitzer waren im Transportwesen tätig. So auch Adolf Hulliger (1877–1962), der mit seinen Pferden Camionnage ab Schiff betrieb und zwischendurch mit seinem Zweispanner durchs Dorf fuhr, um Waren zum Spedieren mitzunehmen.

*«Ein Pferd war mit Prestige verbunden.»*

Kutschen und Pferdeäpfel sind aus dem Brienzer Dorfbild verschwunden, auf dem Ballenberg gehören sie zum Alltag. Am Festival der Pferde am letzten Septemberwochenende gibt es dort unter dem Motto «Zügel los!» so viele Pferde wie sonst nie zu sehen.

*Beatrice Tobler  
Leiterin Wissenschaft,  
Stv. Betriebsdirektorin  
im Freilichtmuseum Ballenberg*



## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose.  
(Gültig für 1 Monat ab September 2018)



Sonetik GOhear-on, das Mini-Hörgerät mit maximalem Klangerlebnis.



Besuchen Sie unseren Hörtag am 13. September 2018.



Apotheke Dr. Portmann AG  
Höheweg 4, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 34



Wollen Sie sich beruflich neu orientieren?  
Sind Sie bereit für eine neue Herausforderung?

### Bürofachdiplom VSH / Handelsdiplom VSH

Kursbeginn: 17. Oktober 2018  
Kurstag: Mittwoch  
Kursdauer: 1 Jahr

### Med. Sachbearbeiterin+

Kursbeginn: 18. Oktober 2018  
Kurstag: Donnerstag  
Kursdauer: 1 Jahr

Diese Ausbildungslehrgänge sind praxisorientiert!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30



noss.ch

Schulzentrum

## September im Des Alpes dem Treffpunkt in Interlaken:

26. Jungfrau-Marathon am Samstag 08.09.2018

FR 7.9. Spaghetti-Festival / CHF 10.00 pro Portion  
SA 8.9. Jungfrau-Marathon / ab 7.00 Uhr offen

Ab Montag, 17. September geniessen Sie wieder unsere feinen Wildspezialitäten!

Werktags täglich 2 Menüs (1 vegi) à CHF 18.50  
Fragen Sie nach unserem Menüpass:  
Jedes 11. Menü ist gratis!

Besuchen Sie uns auch im Internet!  
www.desalpes-interlaken.ch

Herzlich willkommen!



RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI  
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
Tel. 033 822 23 23  
www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

### Editorial

3 Melina Knecht

### Interview

6 Antonia Landis:  
«Ein Pferd ist der schönste Grund, nie Zeit zu haben.»

86 Bernhard Nufer:  
«Als regional verankerte Bank kennen wir die Bedürfnisse und Anliegen unserer Kunden.»



### Publireportage

11 Energieberatungsstelle Oberland-Ost: Regionale Energieberatung

### Gewerbe-Info

13 Naturheilpraxis Linde  
15 HaushaltFee BeO GmbH

### Infoseiten

17 Raiffeisenbank Jungfrau: Unsere Werte  
19 H. Gosteli AG: Farbenprächtiges Windspiel  
21 Coiffure Braun Monika: Pure Pigments  
23 Urfer Optik AG: Mit Swarovski auf die Jagd

## Inhalt

- 25 Bernhard Frutiger: Akupunktur
- 29 DROPA Drogerie Günther: Alles Gute für den Schulstart
- 31 Daniel Rolli: Hypothek und Pensionierung
- 33 Martin Gafner: Bücherecke

### Vereine

#### Kultur

- 35 Kunsthaus Interlaken
- 37 Schloss Spiez
- 38 Tell-Freilichtspiele Interlaken
- 41 Botanischer Alpengarten Schynige Platte
- 43 Interlaken Tourismus



45 Verein Kulturbeutel

#### Musik

47 Musikschule Oberland Ost

#### Ausstellungen

49 Pilzverein Interlaken  
51 Alte Pinte Bönigen

#### Kurse

53 art7 Theater | Film  
55 Volkshochschule Haslital/Region Brienz  
57 Fachstelle für Grundkompetenzen im Kanton Bern

#### Märkte

59 IG Chäsmärt Habkern

#### Sport

61 Handballgruppe Bödeli



#### Verschiedenes

63 claro Weltladen

#### Tierschutz

67 Tiere suchen ein Zuhause

#### Unterhaltung

34 Suchspiel  
71 Wer ist unsere September-Person?  
75 Veranstaltungen



88 Kreuzworträtsel  
90 Kolumne



## «Ein Pferd ist der schönste Grund, nie Zeit zu haben.»

Am 29. und 30. September heisst es auf dem Ballenberg:  
«Zügel los!»

**Das grossartige Festival der Pferde bietet für alle Pferdefreunde und für die ganze Familie ein tolles Erlebnis.**

**Antonia Landis, dein Job verlangt von dir aber manchmal einen grossen Spagat, oder?**

Das hat sich aus unserem Jahresthema ergeben. Eine Planungsgruppe hatte die Idee, im Rahmen des Jahresthemas «Bauernhoftiere» auch einen Anlass speziell für Pferde durchzuführen. Pferde sind immer ein Publikumsmagnet und sprechen Gross und Klein gleichermassen an. Was zuerst nur einmal stattfinden sollte, war ein grosser Erfolg und wird jetzt auch dieses Jahr wieder durchgeführt. Weil man von meiner beruflichen Ausbil-

dung und von meiner Tätigkeit in der Freizeit wusste, dass ich da über ein grosses Netzwerk verfüge, hat man mich beigezogen. Und ich war natürlich sofort mit Begeisterung dabei.

**Und aus der Idee ist nun ein grosser und vielseitiger Anlass geworden...**

Ja, gerade für Familien ist es wirklich sehr attraktiv und bietet für alle etwas. Das Freilichtmuseum will ja ein breites Publikum ansprechen und viele Leute für den Ballenberg begeistern.

**Da ist jetzt die Leiterin des Direktionssekretariats einmal in einem ganz anderen Gebiet gefordert, oder?** (lacht) Ja – in einem Gebiet, das ich ganz besonders liebe. Und ich darf wieder einmal erleben, dass die «Rösseler»

eine grosse Familie sind und gemeinsam tolle Dinge zu Stande bringen.

**Du darfst jetzt also zu deinen anderen Pflichten auch die OK-Präsidentin für diesen Anlass spielen?**

Es lag natürlich nahe, dass ich mit meinen Beziehungen und meinen bisherigen Tätigkeiten dafür in Frage kam. Ich habe mich nicht aufgedrängt, aber ich habe diese Aufgabe mit grosser Freude angepackt und bin mit Begeisterung dabei.

**Also gibt dir deine Leidenschaft für Pferde nach wie vor den Schwung für alles, was mit dem «Rösselen» zusammenhängt?**

Ja, sicher. Es ist für mich das Grösste, wenn ich abends nach der Arbeit

noch mit meinem Pferd einen Ausritt machen kann. Auf den Wegen durchs Museumsgelände kommen mir dann die besten Ideen und ich kann auch prächtig abschalten. Reiten ist ein idealer Ausgleich und die perfekte Erholung nach einem strengen Tag.

**Du nimmst mit deinem 14-jährigen Wallach «Quileo de Rauracie» gelegentlich auch an Concours Hippiques teil. Liebst du diese Wettkampfanstaltungen?**

Ich mache das von Zeit zu Zeit. Es muss dazu alles stimmen. Das Pferd muss in Form sein, ich muss in Form sein und die Zeit muss vorhanden sein.

**Du hast ja zuerst den Beruf der Bereiterin gelernt. Was tut man da eigentlich?**

Es ist ein sehr umfassender Beruf mit verschiedenen Tätigkeiten. Wir bilden die Pferde sowie auch die Reiterinnen und Reiter aus. Wir müssen

vom Rettungsanwärter zum Lehrer bis zum Tierpfleger von allem gewisse Kenntnisse haben. Dieser Beruf ist eine echte Lebensschulung.

**Was braucht es sonst noch dazu?**

Es braucht Durchsetzungsvermögen und die Bereitschaft, bei jedem Wetter draussen zu sein. Man muss robust sein und auch eine gewisse Kraft haben...

**... warum? Man sitzt ja oben und das Pferd läuft?**

(lacht) Ja, schon, aber reiten ist körperlich anstrengender als es aussieht. Eine Bereiterin trägt zudem grosse Verantwortung. Man muss gut mit Menschen und Tieren umgehen können, damit man den Beruf erfolgreich ausüben kann.

**Wie viele Pferde sind an diesem Festival der Pferde denn nun zu sehen?**

Es kommen rund sechzig Pferdehal-

terinnen und Handwerker, und mit ihren gut hundert Pferde auf den Ballenberg.

**Das ist wirklich ein Grossanlass. Kann sich das Museum das überhaupt leisten?**

Die Umsetzungspartner kommen zu sehr günstigen Bedingungen – oft fast zum Selbstkostenpreis – und sie werden sich sehr attraktiv präsentieren. Man sieht da wieder einmal, wie alle Pferdefreunde und ihre Organisationen zusammenhalten und sich freuen, ihre Tiere und ihre Arbeit zu präsentieren.

**Was verstehst du denn unter «Umsetzungspartnern»? Was muss ich mir darunter vorstellen?**

Da ist etwa die Säumer- und Trainvereinigung Unterwalden. Sie zeigen das Satteln und Beladen der Tiere. Ebenfalls kann man sie auf ihrer Wanderung begleiten. Ein Zug der

**Foto linke Seite:**

Wenn es die Zeit zulässt, besucht Antonia Landis im Museum am liebsten die Pferde.

**Antonia Landis**

**Jahrgang:** 1987

**Zivilstand:** ledig, keine Kinder

**Hobbies:** Möglichst täglicher Ausritt mit meinem Wallach «Quileo de Rauracie»

**Beruflicher Werdegang:** Berufslehre als Bereiterin in Bern, anschliessend als Bereiterin tätig ab 2008 Mitarbeiterin im Bereich Versand und Produktion bei der Firma Trauffer Holzspielwaren in Hofstetten 2010 bei Interlaken Congress & Events AG, Interlaken, Kundenbetreuung sowie Mithilfe bei Marketingaufgaben und Projektarbeiten Seit 2012 im Freilichtmuseum Ballenberg tätig, ab 1. Juni 2016 in der Funktion als Leiterin Direktionssekretariat

**Internet:** [www.ballenberg.ch](http://www.ballenberg.ch)





BERNER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE BERNOIS

REGION INTERLAKEN-OBERHASLI

## EUROPÄISCHER TAG DES DENKMALS 2018

Samstag 01. September 2018

### Thema: «Ohne Grenzen»

#### 125 Jahre Schynige Platte-Bahn

*Eine gemächliche Entwicklungsgeschichte als Chance*

*Die Zahnradbahn auf die Schynige Platte – ein Pionierwerk aus der Frühzeit des Bergtourismus – sie steht heute nicht einfach für die Erfüllung einer Transportaufgabe. Viel mehr ist sie eine vielschichtige Vermittlerin des Reisens als Erlebnis selbst, des Wagemutes unserer Vorfahren und einer von Respekt geprägten Inszenierung von Natur und Technik.*

*Gerne vermitteln wir Ihnen Eindrücke zu einer über Jahrzehnte gemächlich verlaufenden Entwicklungsgeschichte der Schynige Platte-Bahn und der Station Breitlauenen im Besonderen.*

- Wann** Samstag 1. September 2018  
14 Uhr (Dauer ca. 2 Std.)
- Wo** Treffpunkt an der Bahnstation Breitlauenen, anschliessend kurzer Fussmarsch zum Berghaus Breitlauenen (kleine Verpflegung)
- Was** Bahnerlebnis und Referat von Simon Weiss, Spezialist Historische Eisenbahnen, und Silvia Kappeler, Architektin, beide Vorstand des Berner Heimatschutzes, Region Interlaken-Oberhasli
- ÖV** Schynige Platte-Bahn bis Station «Breitlauenen»  
Abfahrt ab Talstation Wilderswil um 13.25 Uhr  
Ankunft um 13.58 Uhr
- Anmeldung** keine erforderlich
- Organisation** Berner Heimatschutz, Region Interlaken Oberhasli

**Mitglied oder Nicht-Mitglied, alle sind herzlich eingeladen!**  
**Viel Interessantes steht auf dem Programm und wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen.**

www.bernerheimatschutz.ch  
Region Interlaken-Oberhasli  
c/o Silvia Kappeler  
«Zur Stadt Paris»  
Rosenstrasse 2  
3800 Interlaken

Kulturerbe für alle

Train-Rekrutenschule lädt ein, das Arbeiten mit den Pferden hautnah mitzuerleben.

**Was heisst das? Was zeigen sie denn so?**

Da gibt es den Gütertransport im unwegsamen Gelände oder die berittene Geländeüberwachung. Die Train-Rekruten haben einen hohen Ausbildungsstand und präsentieren ihre vielseitigen Tätigkeiten.

**Und weiter?**

Einen wichtigen Beitrag leisten die «Freunde nostalgischer Landarbeiten». Da kommen zum Beispiel der «Göpel» und der «Dreschkasten» zum Einsatz...

**Was sind das für Dinger?**

Es sind alte Dreschmaschinen, die von Pferden angetrieben werden. Bei den Handwerkern werden traditionelle Verfahren gezeigt. Sattler stellen Pferdegeschirre her, Hufschmiede zeigen ihr Können, das Rosshaarflechten wird vorgeführt und vieles

*«Reiten ist ein idealer Ausgleich und die perfekte Erholung nach einem strengen Tag.»*

gerichtete Sand-Arena mit ringsum ansteigenden Wiesen für die Zuschauer. Da gibt es ein Programm mit lauter Höhepunkten. Untermalt vom Berner Oberländer Militärspiel werden viele Attraktionen geboten. Der Reitverein Brienz-Oberhasli zeigt die vielseitigen Facetten des heutigen Freizeitpferdes. Man sieht Voltigieren, Quadrillen, Longieren...

**...ehem – was ist das alles, bitte?**

Es würde wohl zu weit führen, das alles zu beschreiben und zu erklären. Mein Tipp: Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich überraschen und begeistern!

**Dann kann es ja bald losgehen. Was spielt das Wetter für eine Rolle?**

Natürlich hoffen wir auf gutes Wetter. Aber es ist auch bei Schlechtwetter attraktiv. Pferde sind Allwetter-Tiere. Und die Zuschauer finden im Museumsgelände immer ein Plätzchen «am Schärme», wenn es wirklich einmal heftig regnen sollte...

mehr. Kleine Reiterinnen und Reiter dürfen auf gutmütigen Ponys einen geführten Ritt wagen. Diese Attraktion ist immer besonders beliebt und wird rege genutzt.

**Da gibt es wirklich eine grosse Vielfalt zu entdecken...**

...es gibt natürlich noch mehr. Vom Schweizer Nationalgestüt, vom Schweizerischen Freibergerverband und anderen Umsetzungspartnern gibt es ebenfalls Interessantes zu sehen. Und dann natürlich das Zentrum: Die eigens für das Festival her-



*Mit ihrem Wallach «Quileo de Rauracie» absolviert sie auch mit Ehrgeiz Springkonkurrenzen.  
(Bild zvz)*

### Frühe Liebe zu den Pferden

Antonia Landis war schon als kleines Mädchen von Pferden begeistert. Langweilige Sonntagsspaziergänge liebte sie aber gar nicht. Einmal kam die Familie bei einem Pferd vorbei, das man sogar streicheln konnte. Die kleine Antonia war sofort hin und weg! Nur wollte sie jetzt nicht mehr weitergehen.

Zuletzt musste sie die Mutter wie eine Rolle unter den Arm klemmen und mittragen. Zum Glück wurde von der Szene ein Foto gemacht.

Nun führten alle Spaziergänge möglichst an einem Pferd vorbei. Und immer wurde Antonia mit Pferd abgelichtet. Später erhielt die mittlerweile erwachsene Antonia von ihrer Mutter ein Album von diesen «Pferdespaziergängen». Sie war gerührt. Ist für sie auch heute noch jedes Pferd eine Attraktion?

Sie nickt nachdrücklich und zeigt ihr strahlendes Lächeln. Alles klar?

Text & Bilder: Peter Santschi

Das vollständige Programm der Europäischen Tage des Denkmals finden Sie unter [www.hereinspaziert.ch](http://www.hereinspaziert.ch)

# STELLA

INTERLAKEN

Lust auf

## «STELLAMBIENTE»?

- **Mittagsbuffet** an Werktagen (CHF 25.–) inkl. Salate, kalte Vorspeisen, Suppe, Hauptgang, Dessert und Mineralwasser – ideal für einen Business-Lunch...
- Donnerstag ist **Salatbuffet-Tag** à discrétion!  
Mindestens 25 diverse Salate warten auf Sie. (CHF 19.– à discrétion oder unser kleiner Teller für CHF 14.50)
- Gerne verwöhnen wir Sie auch mittags und abends mit unseren **À-la-Carte-Gerichten** in unserem neu renovierten «Stellambiente».
- Wir sind bekannt dafür, dass «spezielle» Tage bei uns noch spezieller werden – feiern Sie Ihren nächsten **Familienanlass** doch bei uns.

**Wir freuen uns so oder so auf Sie.**  
STELLA HOTEL, Bastian & Elisabeth Hofmann

General-Guisan-Strasse 2, 3800 Interlaken  
T 033 822 88 71, info@stella-hotel.ch  
**stella-hotel.ch**



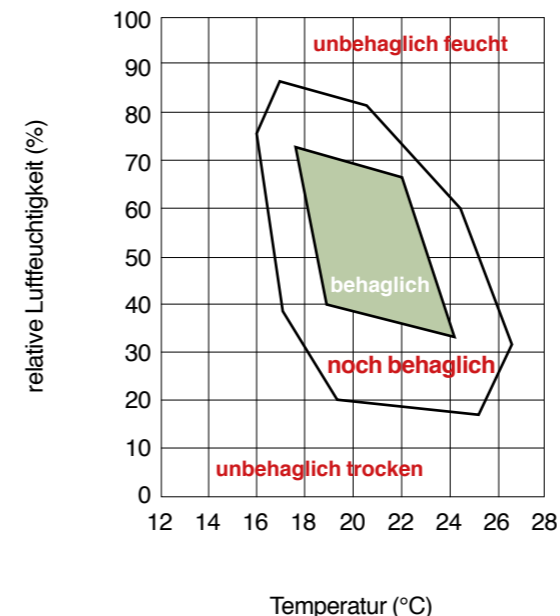
## Behaglichkeit hat viele Facetten

### Regionale Energieberatung

Ob betroffene Personen eine Raumatmosphäre als behaglich empfinden, hat viel mit persönlichen Vorlieben und der subjektiven Wahrnehmung zu tun. Es sind nicht nur die Einrichtung, die verwendeten Materialien, Licht und Farben oder die Raumakustik, es gibt weitere, ganz entscheidende Faktoren, die das Wohlbefinden beeinflussen.

### Physikalische Schlüsselfaktoren

Lufttemperatur und relative Luftfeuchtigkeit gehören wohl zu den bekanntesten Grössen. Im Idealfall liegt die Raumtemperatur im Winter zwischen 19 und 22 °C und die relative Luftfeuchte zwischen 40 und 60% (siehe Grafik).



Behaglichkeitsbereich (Quelle: Wegweiser für eine gesunde Raumluft)

Doch das subjektive Wärmeempfinden des Menschen ist nur etwa zur Hälfte von der Raumtemperatur abhängig. Ebenso wichtig sind die Oberflächentemperaturen der umgebenden Flächen: Eine schlecht gedämmte, kalte Aussenwand oder grosse Fensterflächen werden beispielsweise als unbehaglich empfunden. Zu einem guten Raum-



klima gehören aber auch eine angenehme Beleuchtung und frische, sauerstoffreiche Luft. Zugluft wird als unangenehm empfunden.

### Wie kann das Raumklima positiv beeinflusst werden?

Richtiges Lüften im Winter: Mindestens morgens und abends drei bis fünf Minuten alle Fenster öffnen und querlüften. Damit wird verbrauchte, feuchte Luft mit frischer, trockener Luft ersetzt. Räume nicht überheizen – Thermostatventile an den Heizkörpern auf Mittelstellung (3) einstellen.

Um kalte Oberflächen zu vermeiden, reichen aber diese Verhaltensmassnahmen nicht. Es müssen die Gebäudehülle gedämmt und Fenster ersetzt werden. Das steigert nicht nur den Komfort, sondern spart auch Energie. Solche Gebäudesanierungen werden übrigens vom Kanton Bern gefördert. Apropos «schlechte» Luft: Mit einem CO<sub>2</sub>-Messgerät kann der Kohlendioxidgehalt der Raumluft – als Indikator für die Luftqualität – gemessen werden. Der Grundpegel der Aussenluft beträgt ca. 400ppm CO<sub>2</sub>. Über 1000ppm CO<sub>2</sub> wirken bereits störend und es sollte gelüftet werden. Ein CO<sub>2</sub>-Messgerät ist im Handel günstig erhältlich.

Text: Regionale Energieberatung

**Energieberatungsstelle  
Oberland-Ost**

Jungfraustrasse 38  
3800 Interlaken

Telefon 033 821 08 68  
energieberatung@oberland-ost.ch  
www.oberland-ost.ch





**Das Komplettangebot.**

Modische Brillenfassung + Gläser  
**Fern- oder Nahbrille: CHF 195.–**

Modische Brillenfassung + Gläser  
**Gleitsichtbrille: CHF 495.–**

mit pflegeleichten Gläsern

weltmode. spitzenqualität. bestpreise. **Import Optik**

## Die Kraft der Natur für Ihre Gesundheit

Es ist faszinierend, welche Möglichkeiten die Natur bereithält, um unsere körperlichen und seelischen Funktionen in Balance zu bringen.

Mit überliefertem Wissen und neuen Erkenntnisse lassen sich viele Beschwerden lindern und die Selbstheilungskräfte des Körpers stärken.

- Sie möchten gesundheitliche Beschwerden mit natürlichen Mitteln behandeln z.B. Verspannungen, Kopf-, Rücken-, Gelenk- oder Muskelschmerzen, Verdauungsstörungen, Infekt-Anfälligkeit, Unverträglichkeiten, Allergien, Mens- oder Wechseljahrsbeschwerden, Schlafstörungen
- eine naturheilkundliche Begleit-Therapie chronischer Erkrankungen (bei Bedarf in Zusammenarbeit mit Ihrem Arzt)
- Sie fühlen sich energielos, ausgebrannt, sind gestresst oder haben Prüfungsängste
- Sie möchten Ihre Kinder nach Möglichkeit mit Hausmitteln und natürlichen Produkten behandeln
- Sie übernehmen gern Verantwortung für Ihre eigene Gesundheit

Gerne kläre ich in einem Anamnesegespräch mit Ihnen Ihre Bedürfnisse und leite daraus die individuell für Sie passenden Behandlungsformen ab.

Die Vielfalt und Kraft der Heilpflanzen begeistern mich besonders.

Ich verfüge über weitere Therapieverfahren der westlichen Naturheilkunde: Massage, Behandlung nach Dorn/Breuss, Schröpfen, Reflexzonenbehandlung, Beratung zu Ernährung und Lebensgewohnheiten, energetische Verfahren.



### Helena Altwegg Dörr

dipl. Heilpraktikerin,  
Krankenkassenanerkant  
(Zusatzversicherung)

Höheweg 40  
3800 Interlaken  
078 826 89 00

helena.altwegg@bluewin.ch  
www.naturheilpraxis-linde.ch



Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln  
Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee  
**www.import-optik.swiss**



**Künzli** GmbH  
Gartengestaltung | Gartenpflege

Harderstrasse 35  
3800 Interlaken

Tel. 033 823 44 04  
mail@kuenzli.ch  
www.kuenzli.ch

## Wollen Sie in Ihrem Garten oder auf der Terrasse automatisch bewässern?

Mit unseren Bewässerungsspezialisten planen und erstellen wir hochwertige, automatische Gartenbewässerungen für Rasen- und Pflanzflächen.



Unterirdische Bewässerungsmatte liefern, verlegen und anschliessen. Abdecken mit Erds substrat. Rollrasen verlegen.



Versenkregner für oberirdische Bewässerung von Rasen und Pflanzflächen.

Fragen oder Offerte? Rufen Sie uns an  
Telefon 033 823 44 04 oder mail@kuenzli.ch



## Ihre persönliche Reinigungsfachfrau im Berner Oberland

Das Reinigungsunternehmen, wo Menschlichkeit nicht nur ein Wort ist und sowohl die Bedürfnisse unserer Kunden wie auch unserer Feen einfach ernst genommen werden.

**Sie sind berufstätig und wünschen sich eigentlich, in Ihrer Freizeit nicht der lästigen Pflicht des Reinigens nachgehen zu müssen? Sie haben Kinder, der Tag ist von A-Z durchorganisiert und Sie würden auch gerne einfach mal freie Zeit haben? Mit dem Lebensabend kamen auch körperliche Einschränkungen, die Sie nun im täglichen Leben behindern?**

Die HaushaltFee BeO deckt viele Ihrer Bedürfnisse ab – ob bei der Unterhaltsreinigung im regelmässigen Rhythmus oder auch bei der einmaligen Grundreinigung – zuverlässig, konstant und sorgfältig erledigt die Ihnen zugeteilte HaushaltFee Ihre Arbeit, schenkt Ihnen Lebensqualität.

Unser vielfältiges Dienstleistungsangebot lässt fast keine Wünsche offen, wir setzen uns für einen fairen Lohn ein und garantieren Ihnen mit regelmässig stattfindenden Kontrollen Qualität und Zufriedenheit zu einem angemessenen Stundensatz. Erwähnenswert ist, dass die HaushaltFee BeO bei den meisten Krankenkassen anerkannt ist und Abonnenten zudem von attraktiven Rabatten profitieren.

Haben Sie Fragen, dann zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren. Gerne kommen wir auch auf ein unverbindliches Gespräch vorbei um herauszufinden, wie wir Ihnen dazu verhelfen können, dass Ihre Wünsche nicht länger nur Wünsche bleiben.

Ihre HaushaltFee



HaushaltFee R. Weibel

**HaushaltFee BeO GmbH**

Claudia Reist  
Geschäftsführung

Rossernstrasse 12  
3703 Aeschi b. Spiez  
Telefon 078 676 83 88

www.haushaltfee.ch







## Die Bank für jede Lebensphase

Mitten im Leben.  
Vertrauen Sie Ihre Zahlen unserer Bank an.

**RAIFFEISEN**  JUNGFRAU



*vorne: Bernhard Nufer, Vorsitzender der Bankleitung  
hinten v. l. n. r.: Roger Sulzer, Hansruedi Sterchi, Peter Thöni und Robin Voegeli*

## Unsere Werte

Die Basis für unser Denken und Handeln  
als Genossenschaft.

**RAIFFEISEN**  JUNGFRAU

Wir möchten Ihnen unsere Grundwerte näher bringen, denn sie zeigen auf, wofür wir stehen und wie wir denken und handeln.

### Nähe:

Wir sind in der Bevölkerung verankert.

Wir sind nah, indem wir

- unsere Kunden kennen, verstehen und vor Ort betreuen
- Entscheidungswege kurz halten
- über das dichteste Bankstellen- / und Bancomatnetz in unserer Region verfügen
- lokale Vereine und Veranstaltungen unterstützen

### Unternehmertum:

Wir nehmen auf allen Ebenen Verantwortung für unser Tun und Lassen wahr.

Wir sind unternehmerisch, indem wir

- die Eigenständigkeit der Banken leben
- eigenverantwortliches und ökonomisches Handeln auf allen Stufen fördern
- Entwicklungschancen erkennen und gezielt Risiken verantwortungsbewusst eingehen

### Glaubwürdigkeit:

Wir tun, was wir sagen und halten, was wir versprechen.

Wir sind glaubwürdig, indem wir

- berechenbar, beständig und authentisch handeln

- verständliche, nachvollziehbare Entscheidungen treffen
- offen, widerspruchsfrei und zeitgerecht kommunizieren

### Nachhaltigkeit:

Wir tragen der Langlebigkeit unseres Geschäftsmodells Sorge.

Wir handeln nachhaltig, indem wir

- Mehrwerte schaffen und diese für unsere Weiterentwicklung einsetzen
- langfristige Beziehungen anstreben und pflegen
- Verantwortung für Gesellschaft, Wirtschaft und Umwelt übernehmen

Die Bankleitung der Raiffeisenbank Jungfrau ist bestrebt, diese Werte gemeinsam mit Ihnen zu leben. Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

**Raiffeisenbank Jungfrau**

Untere Bönigstrasse 3  
300 Interlaken

Telefon 033 828 82 88

[www.raiffeisen.ch/jungfrau](http://www.raiffeisen.ch/jungfrau)  
[jungfrau@raiffeisen.ch](mailto:jungfrau@raiffeisen.ch)



**Ballenberg**  
FREILICHTMUSEUM DER SCHWEIZ  
MUSÉE SUISSE EN PLEIN AIR  
MUSEO SVIZZERO ALL'APERTO  
SWISS OPEN-AIR MUSEUM

# Zügel los!

## Das Festival der Pferde

**Samstag, 29. September 2018**

- 10.15 Uhr: Eröffnungsansprache von Salome Wägeli, Betriebsleiterin Nationales Pferdezentrum Bern, unterstützt durch die Train-Formation und mit musikalischer Begleitung vom Berner Oberländer Militärspiel
- 10.45 Uhr: Quadrille des Schweizer Nationalgestüts
- 11.10 Uhr: Die Säumer- und Trainvereinigung Unterwalden stellt sich vor
- 11.45 Uhr: Vorführung des Train-Zugs der Rekrutenschule 46-2/18
- 13.00 Uhr: Voltige Team Interlaken: akrobatische Übungen hoch zu Ross
- 14.10 Uhr: Quadrille des Schweizer Nationalgestüts
- 15.15 Uhr: Quadrille des Schweizer Nationalgestüts
- 16.15 Uhr: Vorführung des Train-Zugs der Rekrutenschule 46-2/18

**Sonntag, 30. September 2018**

- 10.30 Uhr: Vorführung mit der Garrocha, Conny Bucher
- 11.00 Uhr: Vorführung des Train-Zugs der Rekrutenschule 46-2/18
- 12.00 Uhr: Die Säumer- und Trainvereinigung Unterwalden stellt sich vor
- 13.00 Uhr: Der Reitverein Brienz-Oberhasli zeigt die vielfältigen Facetten des heutigen Freizeitpferdes
- 15.30 Uhr: Vorführung des Train-Zugs der Rekrutenschule 46-2/18
- 16.15 Uhr: Vorführung mit der Garrocha, Conny Bucher

ballenberg.ch



## Farbenprächtiges Windspiel

Wenn die ersten Sommerblüher ihren Zenit überschritten haben wird es Zeit für etwas Luftiges. Winterharte Ziergräser eignen sich hierzu hervorragend!

Mit ihren dünnen und filigranen Halmen spielen sie die Musik des Herbstwindes. Der geringe Aufwand für die neue Bepflanzung lohnt sich in jeglicher Hinsicht – so können die Töpfe und Kästen wieder in neuem Glanz erstrahlen und viel Freude bereiten.

Die winterharten Arten wurzeln auch bei etwas kühleren Temperaturen, zuzüglich genügend Nährstoffen, sehr gut an und eignen sich daher sehr für den Balkon oder die Terrasse.

### Verschiedene Federborstengras-Sorten

In unserer Gärtnerei finden Sie eine Vielzahl an verschiedenen Federborstengras-Sorten (Pennisetum). Die sehr beliebten und wunderschönen Gräser laufen im Herbst so richtig zur Hochform auf.

Das auffallend rote Blatt des Japanischen Blutgras (Imperata) ist ein wunderschönes aufrecht wachsendes Gras (benötigt jedoch im ersten Winter einen guten Schutz). Die luftigen Halme des Federgras (Stipa) oder das eher hartblättrige und niederwüchsige Seggenras (Carex) in vielen verschiedenen Blattvariationen, wie auch der Blauschwengel (Festuca) die wir in unserer Produktion aufziehen, eignen sich auffallend gut in Töpfen und Kästen. Alle Gräser können auch im Verbund mit anderen im Herbst dekorativen Blatt- (Heuchera) sowie Blütenpflanzen (Calluna ect.) eingepflanzt werden.

Das Pampasgras sowie auch das Chinaschilf sind wunderschöne Solitärpflanzen mit üppigen Blütenbüscheln. Diese eignen sich ebenfalls für Kübel und lieben einen sonnigen und warmen Standort auf ihrer Terrasse.

### Pflanzung eines Solitärgrases

Beim Pflanzen eines Solitärgrases sollten Sie darauf achten, dass der Durchmesser des Gefässes ca. 2,5× grösser ist als der jetzige Topfballen. Das ungehinderte Abfließen



von überschüssigem Wasser erreichen Sie in dem eine Drainage im Gefäss eingelegt wird und der Topf nicht direkt auf dem Boden steht.

Bitte nicht vergessen: Im Frühling die Gräser mit Nährstoffen versorgen!

Für weitere Fragen steht Ihnen unser Team in der Gärtnerei sehr gerne zur Verfügung.

**H. Gosteli AG**

Abteilung Gärtnerei

Metzgergasse 4, 3800 Matten

Telefon 033 822 20 54

Telefax 033 822 92 69

info@hgosteliag.ch

www.hgosteliag.ch

# Carreisen



**Flück-Reisen AG**  
 Museumsstrasse 21  
 3855 Brienz  
 Tel. 033 952 15 45  
 info@flueck-reisen.ch  
 www.flueck-reisen.ch

## Kurzreisen

Sonniger Herbst auf der Insel Elba  
 Piemont – eine Welt für Geniesser  
 Goldene Lärchenwälder im Engadin  
 Abschlussfahrt in die Kitzbüheler Alpen

## Ferienreisen

Pertisau am Achensee  
 Seefeld im Tirol  
 Herbsttage / Musikherbst am Wilden Kaiser

## Wellnessreisen

Erholungs- und Kurferien in Abano Terme  
 Wellness im Allgäu mit Shopping in Ulm

## Weihnachtsreisen

Weihnachtsmarkt München  
 Südtiroler Weihnachtsmärkte

## Konzerte / Shows / Theater

Jubiläumsshow TRAUFFER in Zürich  
 Musical «Miss Saigon» in Zürich

## Ausflugsfahrten

Märit Luino  
 Badische Weinstrasse – Staufen  
 Nachmittagsausflug Guggershornli  
 Märit Luino  
 Holländischer Stoffmarkt / Shopping in Freiburg  
 Shopping im Glattzentrum / Zürich  
 Wellnesswelt Sole Uno in Rheinfelden

## Vorschau 2019

Chiles Seenregion und wildes Patagonien

	Datum	Preis
<b>JETZT BUCHEN!</b>	24.–29. September	Fr. 1'165.–
	11.–14. Oktober	Fr. 895.–
	15.–17. Oktober	Fr. 565.–
	18.–21. Oktober	Fr. 845.–
<b>JETZT BUCHEN!</b>	23.–30. September	Fr. 1'255.–
	23.–30. September	Fr. 1'295.–
	03.–07. Oktober	ab Fr. 680.–
	28. Oktober–4. November	Fr. 1'185.–
	18.–21. November	Fr. 675.–
	09.–10. Dezember	Fr. 295.–
	14.–16. Dezember	Fr. 435.–
	Freitag, 23. November	ab Fr. 145.–
	Freitag, 14. Dezember	ab Fr. 189.–
<b>JETZT BUCHEN!</b>	Mittwoch, 12. September	Fr. 65.–
	Sonntag, 16. September	ab Fr. 105.–
	Sonntag, 30. September	ab Fr. 49.–
	Mittwoch, 3. Oktober	Fr. 65.–
	Samstag, 3. November	Fr. 63.–
	Montag, 5. November	Fr. 55.–
Samstag, 10. November	Fr. 115.–	
	18. März–4. April	Fr. 7'995.–

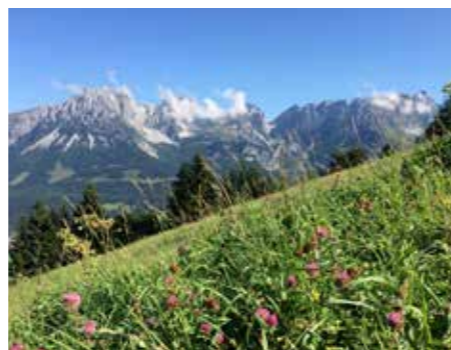
Gerne schicken wir Ihnen unseren Reisekatalog mit allen Detailprogrammen zu.  
 Wir freuen uns auf Sie! Ihr Flück-Reisen Team

## Herbsttage am Wilden Kaiser und Alpenländischer Musikherbst 3.–7. Oktober 2018 · 5 Tage

Erleben Sie die Topstars der Volks- und Schlagermusik am Alpenländischen Musikherbst oder geniessen Sie schöne Herbsttage inmitten herrlicher Berglandschaft. Eingebettet zwischen dem mächtigen Bergmassiv des Wilden Kaisers und den sanften Grasbergen der Nördlichen Kitzbüheler Alpen liegt die Region Wilder Kaiser im Tiroler Unterland. Sie zählt zu den landschaftlich schönsten Gegenden Tirols. Am Alpenländischen Musikherbst sorgen Hansi Hinterseer, Oesch's die Dritten, die Kastelruther Spatzen und weitere Schlagerstars für heitere Tage im Tirol!

Gerne schicken wir Ihnen unseren Reisekatalog mit dem Detailprogramm zu. Das ganze Flück-Reisen Team freut sich darauf, Sie aufmerksam und zuvorkommend zu betreuen. Herzlich willkommen an Bord!

**JETZT BUCHEN!**



Jessica Rosas, Wilderswil



## Pure Pigments



Mit neuer Farbe multispektrale Farbverläufe erzeugen.

Pure Pigments ist der neueste Trend bei den Haarfarbstoffen. Sie bilden Schichten mit multispektralen Farbverläufen und erzeugen auf dem Haar einen 3D-Effekt, welcher sich wandelt und verändert, je nachdem wie das Licht auf das Haar trifft. Es wird ein einzigartiges Spiel an Farbreflexen erzeugt, welches aussieht als würde Licht durch ein Prisma fallen.

Mit diesem Effekt lässt sich endlos spielen. Die Farbe selbst dringt ins Haar ein und die Pigmente haften oberflächlich. Sie brechen deshalb das Licht und leuchten je nach Lichteinfall stärker oder schwächer. Die verschiedenen Farbtöne können entweder ganz warm aber auch sehr kalt wirken. Sogar beides zusammen ist möglich. Dies können Sie auf den Bildern mit unserem Modell gut erkennen. Auch durch den Haarschnitt in Kombination mit

den Farbpigmenten können intensive Lichtreflexe hervorgerufen werden. Probieren Sie es aus und lassen Sie sich von Ihrem Coiffeur beraten.

### Coiffure Braun Monika

Eidg. Dipl. Damen-Coiffeuse

Centralstrasse 29

3800 Interlaken

Telefon 033 822 72 30

MARIA GALLAND  
PARIS

## Schminkkurse – Learning by doing

Ein spannender, lehrreicher Abend in einer Kleingruppe mit 6 Personen.

Lernen Sie die praktische Anwendung verschiedener Schminkprodukte. Erfahren Sie welche Farben zu Ihnen passen.

Alle Schminkprodukte von **Maria Galland Paris** dürfen ausprobiert werden.

Wir verraten Ihnen Schminktipp und Tricks.



### Unsere nächsten Kurse:

Mittwoch,	19. September 2018	18.00 Uhr
Mittwoch,	17. Oktober 2018	18.00 oder 19.00 Uhr
Mittwoch,	07. November 2018	18.00 oder 19.00 Uhr

**Kursort:** Kosmetik Ursula Stucki, Eichzun 9, Unterseen  
**Kosten:** CHF 70.–  
**Dauer:** ca. 2 – 3 Stunden

Die Schminkkurse sind für Einsteiger und Fortgeschrittene geeignet.

Wir bieten auch **Business-Workshops ab 6 Personen** an oder die **individuelle Schminkberatung** nur für Sie, inkl. Make-up.

Sie haben noch Fragen oder möchten sich anmelden: **079 434 43 44**

*Ursula Stucki*

KOSMETIKINSTITUT ZUM WOHLFÜHLEN UND ENTSPANNEN

Eichzun 9 | 3800 Unterseen | Telefon 079 434 43 44  
kosmetik@ursulastucki.ch www.ursulastucki.ch



## Mit Swarovski auf die Jagd

Wer Swarovski hört, sieht vor seinem inneren Auge wohl zuallererst edlen Kristallschmuck. Es liegt also nicht sehr nahe, dass man Swarovski auch in der freien Wildnis findet? Sie täuschen sich.

Eingefleischte Jäger, Ornithologen und Reisefans haben Swarovski längst für sich entdeckt. Während der Schwan seit jeher die Kristallschmuckkollektion symbolisiert, thront ein Adler über dem Schriftzug der 1949 im Tirol gegründeten Swarovski Optik KG. Mit dem binokularen Teleskop BTX setzt die Firma nun neue Massstäbe. Wenn auch Sie es leid sind, den Zwölfender davonspringen zu sehen, bevor Sie ihn scharf sehen, geschweige denn schießen konnten oder Sie den so rar gewordenen Eisvogel nicht rechtzeitig scharfstellen konnten, sollten Sie weiterlesen.

### Teleskop und Fernglas vereint

Das Teleskop BTX von Swarovski vereint die Vorzüge von Teleskop und Fernglas. Zudem steht es für das revolutionärste Seherlebnis aller Zeiten. Mit dem einzigartigen binokularen System bündelt es die Sehkraft Ihrer Augen und lässt Sie eins werden mit der Natur. Mit dem Schräg-einblick und der ergonomischen Stirnstütze ist das BTX prädestiniert für Langzeitbeobachtungen. Sie können damit also stundenlang beobachten ohne zu ermüden. Die brillante Swarovision-Technologie gibt selbst aller kleinste Details farbgetreu und gestochen scharf wieder und das bis an den äussersten Rand des Sehfeldes. Das BTX verfügt über eine 30- bzw. 35-fache Vergrößerung. Mit einem optional erhältlichen Extender können Sie die Vergrößerung rasch und unkompliziert auf das 50- bis 60-fache erhöhen.

### Höchster Sehkomfort

Wer uns kennt, weiss, dass wir punkto Kulanz gerne mal ein Auge zudrücken. Wenn Sie uns allerdings nach dem perfekten Teleskop fragen, raten wir dringend davon ab, ein Auge zuzudrücken. Mit dem Teleskop BTX legen wir besonderen Wert auf Ihren Sehkomfort. Indem Sie mit beiden Augen durchblicken, können Sie das anstrengende Zukneifen eines Auges vermeiden. Zudem wirkt das, was Sie anvisieren, unvergleichlich plastischer, da das binokulare System dem natürlichen Sehen entspricht. Sie fragen sich, wie es um die Stabilität des Teleskops steht, wenn



Das binokulare Swarovski-Teleskop BTX mit Stirnstütze.

Sie vor lauter Staunen ins Wanken geraten? Auch dafür haben wir eine Lösung parat. Unsere Mitarbeitenden beraten Sie gerne in unserem Geschäft. Sie sehen: Die Urfer Optik AG jagt stets nach dem Optimum für Sie.

### Urfer Optik AG

Bahnhofstrasse 29  
3800 Interlaken

Telefon 033 822 50 32

info@urferoptik.ch  
www.urferoptik.ch



## Akupunktur reguliert das vegetative Nervensystem

Das Nervensystem kann mit der Akupunktur entspannt werden

Das vegetative Nervensystem (VNS), auch viszerales Nervensystem, autonomes Nervensystem oder Vegetativum genannt, bildet zusammen mit dem somatischen Nervensystem das gesamte periphere und zentrale Nervensystem. Das vegetative Nervensystem steuert alle lebenswichtigen Körperfunktionen. Dazu gehören zum Beispiel die Atmung, Verdauung und der Stoffwechsel. Ob der Blutdruck steigt, sich die Adern weiten oder der Speichel fliesst, lässt sich mit dem Willen nicht beeinflussen. Übergeordnete Zentren im Gehirn und Hormone bilden die Steuerungsfunktionen des VNS.

So können Stresshormone unter übermässiger Ausschüttung über längere Zeit das VNS belasten. Es kommt zu einer Vegetativen Dystonie.

Die Vegetative Dystonie ist ein Sammelbegriff für eine Reihe unterschiedlicher Symptome, die mit einer Fehlfunktion des vegetativen Nervensystems zusammenhängen – also jener Nerven, die nicht willkürlich ansteuerbar sind. Zu den Beschwerden gehören Nervosität, Schlafstörungen, Krämpfe, Herz-Kreislauf-Probleme und Verdauungsstörungen. Auch anhaltende Schmerzen und Krankheiten können zu einer Vegetativen Dystonie führen.

Sympathikus und Parasympathikus sind Teile des vegetativen Nervensystems. Sie sind funktionell gesehen meist Gegenspieler: Während der Sympathikus den Organismus auf eine Aktivitätssteigerung («fight or flight») einstellt, überwiegt der Parasympathikus in Ruhe- und Regenerationsphasen («rest and digest»).

In der Traditionellen Chinesischen Medizin entsprechen die Qualitäten von Sympathikus und Parasympathikus den Gesetzmässigkeiten von Yin und Yang. Die Interaktion und Polarität der beiden komplementären Kräfte sollten sich laut TCM ergänzen und im Gleichgewicht sein.

Die Akupunktur sieht den Menschen als Mikrosystem, welches in Balance mit seiner Umgebung stehen sollte. Gemäss TCM durchströmen Meridiane (Energiebahnen) den Körper. Ähnlich dem heute bekannten Nervensystem. Durch feinste Nadeltechniken kann das Meridiansystem messbar ausgeglichen werden. Das Nervensystem kann mit der Akupunktur entspannt werden und führt zu einem hormonellen Ausgleich. Sie hilft den Ausgleich zwischen Belastung und Entlastung zu meistern. In unserer schnelllebigen Zeit, bietet die Akupunktur eine wertvolle und zeitgemässe Therapiemethode.

In unserer Praxis können wir Klienten im Bereich Akupunktur, Osteopathie, Mikronährstoff Beratung, und Tuina Massage umfassend betreuen. Unsere Praxis finden Sie im Zentrum von Interlaken. Die Praxis und Therapeuten sind von kantonaler Stelle geprüft und zugelassen. Wir entsprechen den Anforderungen sämtlicher Krankenkassen. Die Kosten werden im Rahmen der Zusatzversicherung bis zu 80% übernommen.

Wir stehen Ihnen gerne für weitere Fragen zum Thema zur Verfügung.

### Bernhard Frutiger

Akupunktur  
Naturheilpraktiker mit eidg. Diplom  
Fachrichtung TCM/Akupunktur

frutiger & sarbach  
Marktgasse 21, 3800 Interlaken  
Tel. 033 821 61 56

[www.frutiger-sarbach.ch](http://www.frutiger-sarbach.ch)



220 Aussteller, Bauernhof-Tiere, Bars & Food, Live-Konzerte

Pfadi Thun  
Escape Room  
Goldwaschen  
Tauchen

**ABENTEUER  
OHA**

Mo-Sa 13-22 Uhr / So 11-18 Uhr **31.8. – 9.9.2018**

Veranstalter **thun expo** Partner **THUNER TAGBLATT** **radio 100** **TELE BÄRN** **RADIO BERN** **HÖLE** **AEK** **www.o-ha.ch**

Meckern erlaubt!

**coop**  
patenschaft  
für berggebiete



**Willst du  
mein Götti  
werden?**

Ziegenpatenschaften machen Spass und sind immer ein originelles Geschenk!

Für Sie selbst oder als Geschenk – unvergessliche Erlebnisse in der puren Natur.

Werden Sie für CHF 95.– einen Sommer lang Gotte oder Götti einer Ziege auf einer der folgenden Bündner Alpen: Alp Sust Peil in Vals, Alp Suot in Guarda, Alp Falla in Klosters und Alp Valmala in Ardez. Nebst einem tollen Gefühl gibt das auch ein feines «Stückli» Geisskäse. Die Ziegenpatenschaft kann auch als Geschenk bestellt werden.

Ende September machen sich «unsere» Ziegen auf den Weg zurück in die «warme Stube». Ausserhalb des Alpsommers bieten wir «Joker-Ziegenpatenschaften» an. Bestellen Sie jetzt via Mail [patenschaft@coop.ch](mailto:patenschaft@coop.ch) oder telefonisch unter der Nummer 061 336 71 05 eine «Joker-Ziegenpatenschaft». Sie erhalten eine lustige Ziegenkarte zum Verschenken. Der Beschenkte löst dann Anfang Juni 2019 den Joker gegen seine Wunschziege ein.

Weitere Informationen und Bestellungen unter:

**[www.cooppatenschaft.ch/ziegen](http://www.cooppatenschaft.ch/ziegen)**

100 Postkarten  
**BLS  
BERN  
LÖTSCHBERG  
SIMPLON**  
Meine Alpenbahn

Historische Plakate und Ansichten der BLS

Die BLS und ihre Vorgängerbahnen haben immer wieder Pionierleistungen erbracht und so das System Eisenbahn in der Schweiz und weltweit entscheidend mitgeprägt.

Auch bei Vermarktung der BLS setzte man von Anfang an neue Impulse. Auf zahlreichen Plakaten wurden modernste Eisenbahntechnik und atemberaubende Landschaften in Einklang gebracht. Die Fahrt mit der Eisenbahn wurde zum Erlebnis.

Die BLS ist stolz auf Ihre Geschichte. Aus diesem Grund wurde die BLS Stiftung ins Leben gerufen, welche die zahlreichen Pionierleistungen in der Technik und in der Werbung sammelt, pflegt und erlebbar macht. Eine Auswahl aus der Plakatsammlung der BLS Stiftung finden Sie in dieser einmaligen Postkartenbox.

CHF 39.–, © 2018  
Box mit 100 Postkarten  
ISBN 978-3-03818-153-8

## BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir: \_\_\_ Ex. «Postkartenbox BLS» (ISBN 978-3-03818-153-8) zu CHF 39.– inkl. MwSt. und Versandkosten.  
Erscheinungstermin: September 2018.

Name und Vorname \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_ PLZ / Ort \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Senden an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, CH-3645 Thun-Gwatt.  
Detailinformationen / online bestellen: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)

# von Allmen

EINRICHTUNGSKONZEPTE



## Wir haben geöffnet, trotz Umbau

Ein grösseres und moderneres Wohn- und Geschäftshaus entsteht am Ost Bahnhof Interlaken. Im Sommer 2019 werden die Bauarbeiten abgeschlossen sein und wir werden am bekannten Standort in neuem Glanz erstrahlen.

Mit unserer innovativen Ausstellung, exklusiven Marken und individuellen Einrichtungskonzepten werden wir im Berner Oberland einen neuen Massstab setzen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

[wohncenter-vonallmen.ch](http://wohncenter-vonallmen.ch)



**Alles unter einem Dach** Wohnen | Arbeiten | Licht | Textilien | Böden | Küchen | Innenarchitektur

**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!  
DROGERIE  
GÜNTHER

## Alles Gute für den Schulstart

Bald packen die Kinder wieder Ihre Schulsachen zusammen, manche sogar zum ersten Mal. Nun ist eine vitalstoffreiche Ernährung wieder besonders wichtig. So bleiben Kids fit und gesund.

Erwartungsfroh, etwas nervös oder einfach ganz stolz starten Erstklässler auf den Schulweg. Sie freuen sich auf ihre neuen Gspändli und darauf, Lesen und Rechnen zu lernen. Bei grösseren Kindern ist bereits bekannt, was sie erwartet und sie starten vielleicht nicht mehr so aufgeregt ins neue Schuljahr.

Ob grössere oder kleinere Schüler: Wichtig ist eine vollwertige und vitalstoffreiche Ernährung. Sie beginnt bereits mit einem gesunden Frühstück. Immer gut ist ein Birchermüesli mit Früchten und Nüssen oder eine Scheibe Vollkornbrot mit etwas Butter und Honig, dazu ein Glas Milch. Mit einem solch kräftigenden und sättigenden Zmorge gelingt der Start in den Schultag. Es hält den Blutzuckerspiegel konstant, was dazu beiträgt, die Konzentrationsfähigkeit zu halten.

Für Kinder im Wachstum ist eine Ernährung wichtig, die den hohen Energie- und Proteinbedarf gut abdeckt. Ebenso brauchen die Kids eine ausreichende Versorgung mit Vitalstoffen für eine gesunde Entwicklung von Körper und Geist. Ein Mangel kann sich schnell mit Lustlosigkeit, Müdigkeit oder Lernschwierigkeiten zeigen. Leider finden es aber viele Kinder und Jugendliche alles andere als cool, wenn auf dem Esstisch oft Fisch, Gemüse und Salat steht. Deshalb kann beispielsweise Strath Kräuterhefe Original eine sinnvolle Ergänzung zu einer ausgewogenen Ernährung sein. Es enthält über 60 natürliche Vitalstoffe, wie Vitamine, Mineralsalze, Spurenelemente, Aminosäuren und wichtige Aufbaustoffe. Diese sind in einem biologi-

schen Gleichgewicht vorhanden und können vom Organismus optimal aufgenommen werden. Die flüssige Formulierung schmeckt übrigens sehr gut im Zmorgemüesli.

Wir geben Ihnen gerne weitere nützliche Tipps und freuen uns auf Ihren Besuch!

Herzlich, Ihre Sandra Kammermann

### Sandra Kammermann

Dipl. Drogistin HF, Betriebsleiterin  
DROPA Drogerie Günther  
Filiale Interlaken Ost  
DROPA Drogerie Günther  
Bahnhofstr. 25, 3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
Filiale Interlaken Ost  
Untere Bönigstr. 12, 3800 Interlaken  
Telefon 033 823 80 30



# «RUNDUM ERLEICHTERT & MEHR LEBENSQUALITÄT!»

DAS UNSPEKTAKULÄRSTE ERNÄHRUNGSSPROGRAMM

DAS UNSPEKTAKULÄRSTE ERNÄHRUNGSSPROGRAMM  
FUNKTIONIERT OHNE FIRLEFANZ UND IST EINFACH UMZUSETZEN.

Nein, damit nehmen Sie nicht zehn Kilo in drei Wochen ab. Nein, es geht nicht um eine neue Stoffwechsel Diät, einen noch besseren Diätdrink oder eine weitere mysteriöse Blutanalyse. Nein, Sie müssen nicht hungern oder Zwischenmahlzeiten, Kohlenhydrate und Einladungen streichen. Und nein, es handelt sich auch nicht um einen neu erfundenen Stoffwechseltyp, der Ihre Nahrungsauswahl mehr einschränkt. Das Vitalyse-Ernährungsprogramm wurde 1990 mit dem Ziel entwickelt, der Ursache für Gewichtsprobleme auf den Grund zu gehen. Es basiert auf den drei Phasen «Gewichtsabnahme», «Stabilisierung» und «Gewichtserhaltung».



## Eigene Erfahrung

Auch sie gehört zu den Erfolgreichen, welche mit Vitalyse abgenommen haben. Sonja Ammeter weiss aus eigener Erfahrung, dass nachhaltig das Gewicht zu reduzieren nicht automatisch bedeutet auf alles zu verzichten, was Genuss bereitet. «Es ist eine Frage des «wieviel» und «wie häufig». Spannend ist es beim Einkaufen, wenn ihr Einkaufswagen mit Blicken inspiziert wird oder wenn sie an einem Apéro einen zweiten Teller holt.» Sie hat gelernt wie ihr Körper funktioniert und kann ihr Gewicht daher sehr gut halten und steuern. Bewegung fördert zudem die Beweglichkeit, trägt zu gesunden Gelenken bei und produziert Glückshormone.

## Ernährungs- und Gewichtsanalyse

Profitieren Sie von einem kostenlosen und unverbindlichen Erstgespräch mit Gewichtsanalyse und erfahren Sie Ihren Lösungsweg.



## VITALYSE INTERLAKEN

Sonja Ammeter, Dipl. Ernährungscoach  
Selbstständige Lizenzpartnerin von Vitalance  
Eichzün 4b, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 00 11  
info@vitalyse-interlaken.ch  
www.vitalyse-interlaken.ch  
Weitere Standorte auf: [www.vitalyse.ch](http://www.vitalyse.ch)

SCHLANK SEIN IST LERNBAR – RICHTIG ESSEN ÜBRIGENS AUCH!



Sonja Ammeter ist Inhaberin der Praxis Vitalyse Interlaken und selbstständige Lizenznehmerin von Vitalance. Sie bietet individuelle Ernährungscoachings am Eichzün 4b in Unterseen an. Sie erarbeitet mit ihren

Kunden langfristige und nachhaltige Ernährungslösungen. «Jeder trägt seinen Rucksack mit einigen Problemen drin und meine Aufgabe ist es, im Bereich der Ernährung, mit den Kunden Lösungen zu entwickeln», sagt der dipl. Ernährungscoach.

## Mit jedem Coaching-Termin näher am Ziel!

Regelmässig schaut sie mit ihren Kunden, in den individuellen Einzelgesprächen an, wie die vergangenen Tage gelaufen sind, was ansteht oder was Probleme bereitet.

## Jeder der nachhaltig erfolgreich sein will, muss Selbstverantwortung über sein Tun übernehmen!

«Wer kurzfristig denkt und sich von Medienberichten für schnelle Gewichtsreduktion verleiten lässt, wird selten nachhaltig erfolgreich sein», erläutert sie. «Erst müssen die Gewohnheiten analysiert werden, um mit einer individuellen Ernährung, die vielfältig und vollwertig ist, sein Wohlbefinden zu erreichen und es ein Leben lang zu halten.»

... mit jedem Coaching-Gespräch näher am Ziel!

## Hypothek und Pensionierung

Jeder fünfte Pensionierte mit Liegenschaftsbesitz kann sich seine Liegenschaft aus Sicht der Banken heute nicht mehr leisten.

### Tragbarkeit

Die Hypothekarzinsbelastung darf ein Drittel des Einkommens nicht übersteigen. Die Banken müssen einen kalkulatorischen Hypothekarzinssatz von fünf Prozent anwenden, obschon die Hypothekarzinsen heute viel tiefer sind. Es ist aber eine Frage der Zeit, bis die Zinsen wieder ansteigen werden. Zudem rechnen die Banken noch ein Prozent Unterhaltskosten vom Verkehrswert mit ein. Wenn Pensionierte gegenwärtig die Tragbarkeit nicht erfüllen, greifen die Hausbanken meistens nicht sofort ein. Die Banken sind jedoch verpflichtet, die Tragbarkeit regelmässig zu überprüfen. Nach fünf bis zehn Jahren nach der Pensionierung muss damit gerechnet werden. Müssen Sie beispielsweise eine auslaufende Festhypothek neu finanzieren? Stirbt Ihr Ehepartner? Sollte die Hypothek aufgestockt werden, um einen grösseren Unterhalt zu finanzieren? Die Bank wird in diesen Fällen die Tragbarkeit sofort neu berechnen. Wenn die Tragbarkeit zu diesem Zeitpunkt nicht erfüllt ist, kann es vorkommen, dass die Bank die Hypothek kündigt.

### Planen Sie frühzeitig

Wenn Sie heute schon wissen, dass Sie die Tragbarkeit nicht mehr erfüllen, rate ich Ihnen, Ihre Möglichkeiten zu überprüfen. Haben Sie genügend Ersparnis auf der Seite, welches Sie einsetzen könnten? Dieser Teil könnte für die Amortisation der Hypothek eingesetzt werden. Ziehen Sie Ihre Familie mit ein. Es ist ratsam, frühzeitig mit Ihrer Familie darüber zu diskutieren und gemeinsame Lösungen zu finden. Besteht die Möglichkeit, dass Ihnen Ihre Kinder Darlehen gewähren, welche mit der Erbschaft ausgeglichen werden? Vielleicht übernehmen Ihre Kinder die Liegenschaft bereits heute. Dies muss jedoch gut überlegt und weitsichtig geplant werden. Es könnte für Sie aber auch sinnvoll sein, Ihr Eigenheim bereits heute zu verkaufen. Ich wage zu behaupten, Sie werden in Zukunft keinen höheren Verkaufspreis mehr erzielen als heute.

### Ab Alter 55

Sind Sie noch erwerbstätig und besitzen eine Liegenschaft oder möchten Sie im Hinblick auf Ihre Pensionierung noch eine Liegenschaft erwerben? Ich empfehle Ihnen, ab Mitte Fünfzig die Tragbarkeit Ihres Eigenheims zu überprüfen.

### Neutrale Beratung

Möchten Sie wissen, wie Sie sinnvoll Ihr Eigenheim finanzieren und Ihre Pensionierung gestalten können? Oder haben Sie Fragen zu Steuer-, Anlage- und Vorsorgethemen? Gerne erwarte ich Ihren Anruf oder Ihre E-Mail. Ihnen ist eine unabhängige Beratung garantiert, weil ich weder für eine Bank noch eine Versicherung arbeite.

### Daniel Rolli

neutraler und unabhängiger  
Finanzplaner mit eidg. Fachausweis

Bahnhofstrasse 37  
(Stedtli-Zentrum)  
3800 Unterseen

Telefon 033 823 60 53

[www.rolli-finanzplanungen.ch](http://www.rolli-finanzplanungen.ch)







## Die Genusswelt im Berner Oberland



In der Rugen Gnuss-Wält finden Sie nebst feinen Rugenbräu-Bieren auch das gesamte Weinsortiment des Rugen Wy-Chäller, den Swiss Mountain Whisky, Fanartikel, Spirituosen, Spezialitäten und Geschenke.

Das Team der Rugen Gnuss-Wält ist Montag bis Freitag von 7:45 Uhr bis 18:00 Uhr und Samstag 9:30 Uhr bis 16:00 Uhr durchgehend, direkt bei der Rugenbräu, für Sie da.

Rugenbräu AG, Wagnerenstrasse 40, CH-3800 Interlaken, Tel. +41 (0)33 826 46 49, rugenbraeu.ch

# Krebsler

## Tödliche Macht

Der neue Kriminalroman von Esther Pauchard.



**Esther Pauchard:**  
**Tödliche Macht,**  
Lokwort Verlag,  
Fr. 24.80

**Martin Gafner**

Krebsler AG, Aarmühlestrasse 35,  
3800 Interlaken, Tel. 033 822 35 16  
interlaken@krebser.ch  
www.krebser.ch

Als die unnahbare Véro Wilhelm eines Tages spurlos verschwindet, scheint das niemanden so richtig zu kümmern – nur Melissa Braun verspürt nagende Sorge um ihre neue Freundin und macht sich auf die Suche nach ihr. Bald darauf muss sie entdecken, dass Véro gar nicht gefunden werden will. Was steckt hinter dem mysteriösen Abtauchen der jungen Frau? Und wer ist der Unbekannte, der sich so auffällig für Véros Verbleib interessiert? Melissa Braun wird auf Véros Spuren erneut zur Ermittlerin wider Willen und stolpert gemeinsam mit ihrem Begleiter, dem Karateprofi Paul Kempf, in einen Fall, der ihre schlimmsten Befürchtungen weit übertrifft.

## Krebsler



### BUCHVERNISSAGE «TÖDLICHE MACHT» MIT ESTHER PAUCHARD

Dienstag, 11. September 2018, 19.30 Uhr  
bei Krebsler in Thun

Türöffnung 19.00 Uhr

Eintritt CHF 10.– mit Krebsler Kundenkarte CHF 5.–  
Vorverkauf in allen Filialen, Platzzahl beschränkt.

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

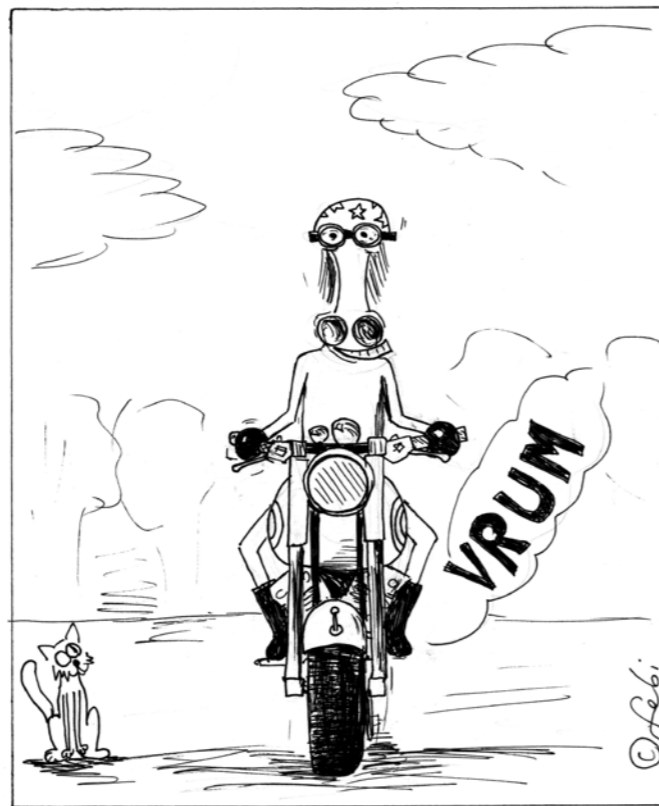
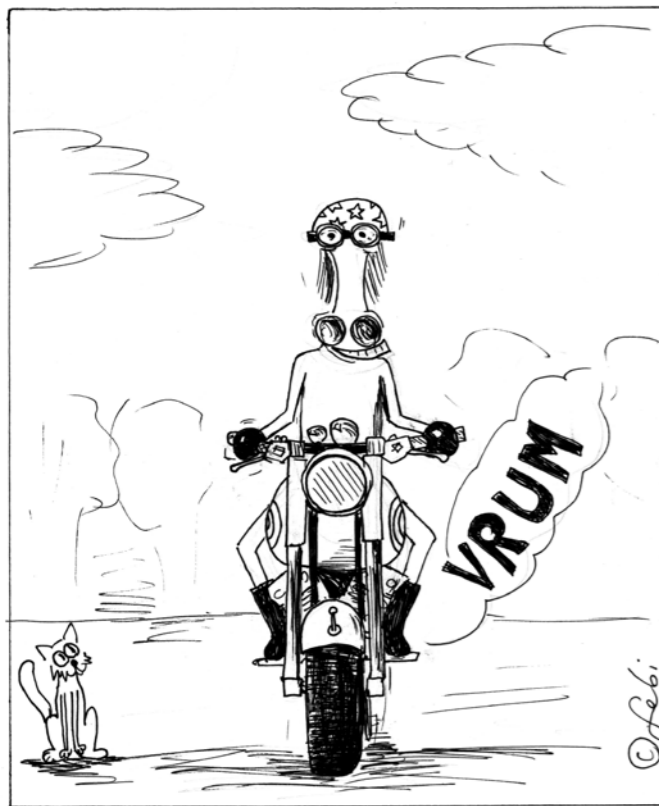
krebser.ch

## Top 5 Belletristik

1. Bretonische Geheimnisse | Jean-Luc Bannaec | Verlag Kiepenheuer & Witsch
2. Das Atelier in Paris | Guillaume Musso | Verlag Pendo
3. Heimliche Versuchung | Donna Leon | Verlag Diogenes
4. Ein Teil von ihr | Karin Slaughter | Verlag HarperCollins
5. Der englische Liebhaber | Federica de Cesco | Verlag Europa

## Top 5 Sachbuch

1. Christina – Zwillinge als Licht geboren Band 1 | Bernadette von Dreien | Verlag Govinda
2. Christina – Die Vision des Guten – Band 2 | Bernadette von Dreien | Verlag Govinda
3. Eine kurze Geschichte der Menschheit | Yuval Noah Harari | Verlag Pantheon
4. Im Namen der Opfer | Carla del Ponte, Roland Schläfli | Verlag Giger
5. Die Kunst des guten Lebens | Rolf Dobelli | Verlag Piper



Original: Sebastian Dyhrenfurth, Ringgenberg

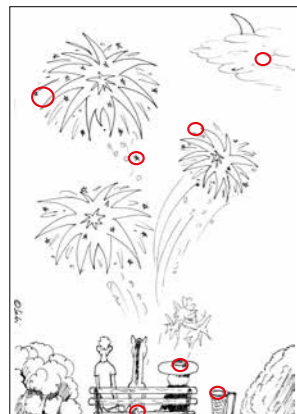
## Finden Sie die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt.

Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an: [Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt](mailto:Werd&WeberVerlagAG@weberag.ch) oder an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

Einsendeschluss: Dienstag, 11. September 2018

### Auflösung August



Gewinner:

Tina und Ueli von Allmen-Gross, Matten

### Gewinnen Sie

1 Gutschein im Wert von Fr. 100.-  
von der Dropa Drogerie Günther  
Unterseen/Interlaken.

## FIT FÜR DIE SCHULE

60 Vitalstoffe zur Ergänzung  
des Speiseplans



Strath Kräuterhefe Original  
500ml

CHF **35.90**



Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen      Filiale Interlaken Ost, 3800 Interlaken  
Telefon 033 826 40 40, [dropa.guenther@dropa.ch](mailto:dropa.guenther@dropa.ch)      Telefon 033 823 80 30, [dropa.interlaken@dropa.ch](mailto:dropa.interlaken@dropa.ch)



Jürg Kreienbühl: Mein Atelier, 1967, Dispersion, 22 x 18 cm, PB

## Kunsthhaus Interlaken

Veranstaltungen im September

### Zum Abschluss der TOI-Sommer Openair Konzerte

Donnerstag, 6. September, 19.30 Uhr

#### Groove Connection Big Band

Bigband-Jazz unter der Leitung von Sandro Häslar. Unter dem Motto «Let's groove and have fun» spielt die Band rockigen, funkigen manchmal aber auch ganz traditionellen oder swingenden Big Band Jazz. Konzertbühne beim Kunsthhaus | Eintritt frei | Kollekte | Barbetrieb

Samstag, 8. September, 21 Uhr

#### Bring The Band Back Together

Pop & Rock

Thomas Borter, keyboards, voc | Christoph Borter, guit | Victor Hofstetter, voc | Sara Koller, voc | Nana Hiwatari, bass | Chiara di Prenda, voc | Emanuel Speiser, dr | Ueli Sonderegger, guit. Die mittlerweile legendäre Band lässt die unvergessliche Pop- und Rockmusik der Achtzigerjahre wieder aufleben und bietet eine Konzertparty der Extraklasse... Eintritt frei | Kollekte | Barbetrieb 80er Disco nach dem Konzert | Türöffnung: 20.00 Uhr

Sonntag, 16. September, 17 Uhr

#### Alpentheater – Mannesach

Theater mit Musik und Gesang

Regie: Sjoukje Benedictus | Texte: Maria Steiner | Live-Musik und Kompositionen: Jonas Furrer | Schauspiel: Jonas Furrer, Martin Kaufmann, Lukas Picozzi und Bernhard Schneider. «Hätten Sies gewusst? Ein Mann redet mehr mit seinem Hund als mit seiner Frau.» Ein Stück des Alpentheaters über Männlichkeit, Mannsein, Schein und Sein als Mann... einfach umwerfend! Eintritt CHF 35.- | Jugendliche bis 16, CHF 25.-

## VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

Wir danken den vielen hundert Besuchern der TOI-Sommerkonzerte für ihre Treue und der Firma Bucherer und Interlaken Tourismus für die Unterstützung!

### Ausstellung

Jürg Kreienbühl | Suzanne Lopata | Stéphane Belzère

15. September bis 18. November 2018 | Kunsthhaus Interlaken

Der Basler Maler Jürg Kreienbühl hat unbeirrt vom künstlerischen Zeitgeist und aktuellen Strömungen ein Werk geschaffen, das in seiner Eigenständigkeit und Qualität vieles überragt. Er war ein genauer Beobachter und dokumentierte mit akribischer Genauigkeit seine Umgebung. In seinen realistischen Arbeiten hat er kritisch und politisch Stellung bezogen und sich eingesetzt für Minderbemittelte und Randständige und deren Dasein in einer mehr und mehr bedrohten Umwelt. Wie ein Seismograf hat Kreienbühl die «Erschütterungen» und den Zerfall in seinem Umfeld aufgenommen und zu Bildern von grosser Intensität verarbeitet. Erstmals in einer Ausstellung werden Werke aller Mitglieder dieser speziellen Künstlerfamilie aus Paris zusammen gezeigt.

Vernissage: Samstag, 15. September, 16.00 Uhr

Suzanne Lopata und Stéphane Belzère sind anwesend

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag, 15.00 – 18.00 Uhr  
Sonntag 11.00 – 17.00 Uhr | Montag und Dienstag geschlossen

### Kunsthhaus Interlaken

Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken

Telefon 033 822 16 61

[www.kunsthhausinterlaken.ch](http://www.kunsthhausinterlaken.ch)



## «Bank EKI Fondskonto: langfristig erfolgreich Anlegen.»

Mit dem Bank EKI Fondskonto können Sie in kleinen Schritten langfristig ein grosses Vermögen aufbauen. Gerade in der aktuellen Phase mit tiefen Zinsen bietet sich das Fondskonto als attraktive Möglichkeit an, eine interessante Rendite zu erzielen.

Bereits mit einer regelmässigen Einzahlung von CHF 100.– sparen Sie mit dem Bank EKI Fondskonto systematisch für die Zukunft und die Erfüllung Ihrer Träume.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wir beraten Sie gerne!

**Sven Boss**  
Privatkundenberater

Unser Ziel ist die Schaffung von langfristigen Partnerschaften mit nachhaltigem Nutzen. Ihre zahlreichen Vorteile bei der Bank EKI verteilen sich auf die Bereiche Sparen, Zahlen, Anlegen, Finanzieren und Versicherungen. Im Bödli-Info zeigen wir Ihnen in Serie pro Bereich einen spannenden Vorteil auf. Entdecken Sie Schritt für Schritt Ihren persönlichen Gesamtnutzen.

Sparen	mehr Zins
+ Zahlen	spesenfrei zahlen
+ Anlegen	mehr Ertrag
+ Finanzieren	Bonus für Sie
+ Versicherungen	optimal versichert
<hr/>	<hr/>
= 5 Vorteile	= <b>Ihr Gesamtnutzen</b>

# SCHLOSS SPIEZ

## Kulturerbe, Surbeks und Vollmond

### Schloss Spiez im September

Sonntag, 2. September, 11.00 Uhr  
**Europäische Tage des Denkmals – Kulturerbe ohne Grenzen**

**Victors Wandmalereien am «Le Roselier»**

Öffentliche Führung: Victor Surbeks Wandmalereien am privat vermieteten Wohnhaus «Le Roselier» und Surbek-Ausstellung. Mit Dominik Tomasik, Archivar Schloss Spiez und Gabi Moshammer, Kunsthistorikerin  
CHF 5.– + Eintritt Sonderausstellung  
inkl. ein Glas Spiezer Wein

Sonntag, 16. September 2018, 11 Uhr  
**Sonntag mit Surbeks: Marguerite und Victor – Nachkommen und Weggefährten erzählen**

Gespräch mit Gladys Luginbühl-Surbek (Nichte von Victor), Therese Bhattacharya-Stettler (Co-Kuratorin der Ausstellung) und Hubert Girardin (Künstler und Patenkind von Marguerite), Moderation: Christa Miranda (Redaktorin Sternstunden SRF und Grossnichte von Victor). In Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Spiez-Niedersimmental/CHF 15.– Tageskasse/keine Anmeldung erforderlich/der Eintritt berechtigt zum Ausstellungsbesuch

Sonntag, 16. September 2018, 11 bis 15.30 Uhr  
**Offenes Atelier – Himmelsbilder malen**

Kunst-Erlebnis zur Surbek-Ausstellung für Gross und Klein mit Barbara Büchi, Kulturvermittlerin  
Ab 5 Jahren/Zeitaufwand ca. 30 bis 45 Min.  
Junge Menschen bis 16 Jahre gratis/Erwachsene CHF 5.–/einfach vorbeikommen

Mittwoch, 26. September 2018, 18 bis 22 Uhr  
**Vollmondnacht im Schloss**

Das dunkle Schloss mit der Taschenlampe erkunden und Magisches erleben

- 19.30 und 21 Uhr: **Geistergeschichten und Zauberei** mit Christian D. Link, Zauberer
- 18.30 und 20 Uhr: **Wo steckt Johanna? – Ein historischer Ratekrimi**  
Familien-Mitmachführung mit Anina Rosa und Yvonne Wirth, Kulturvermittlerinnen



«Le Roselier» mit Victors Wandmalereien.

- 18 bis 22 Uhr: **Magisches aus der Schlossbibliothek** mit Dominik Tomasik, Schlossarchivar  
**Schloss-Gspängstli basteln** mit Gabi Moshammer, Kulturvermittlerin

#### Essen und Trinken

Ab 6 Jahren/junge Menschen bis 16 Jahre gratis/  
Erwachsene CHF 15.– inkl. Ausleihe Taschenlampe

#### Tipp

Jeden Sonntag Schloss-Brunch mit reichhaltigem Buffet von Bruno Wüthrich. CHF 39.– inkl. Heissgetränke und Saft.

[www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)

## «TELL jetzt als Oper!»

Das grosse Musik-Erlebnis in der Naturkulisse der Tellarena Interlaken!

Die Oper Tell Interlaken präsentiert in ihrer 90-minütigen «Best of»-Inszenierung die Höhepunkte aus der 5-stündigen Oper, die 1829 in Paris uraufgeführt wurde. Schiller's Heldendrama von Weltruf, «Wilhelm Tell», faszinierte auch den feurigen italienischen Starkomponisten Gioacchino Rossini und er schuf die grossartige «Oper Tell» als Markstein in der Geschichte des Musiktheaters. Eine monumentale Partitur, geschickt gefüllt mit grossen Chören, Elemente der Volksmusik, starken Helden, einem machtvollen Rütli Schwur und herausragender Musik, zeigt wie Rossini geradezu verschwenderisch mit seiner musikalischen Erfindungsgabe umging.

**Oper TELL Interlaken 2018:** Erleben Sie die Leidenschaft den grossen Schweizer Freiheitskämpfer in schönster Naturkulisse der Tell-Arena Interlaken. Das grandiose Werk bietet Emotionen pur mit dem grossen Sieg der Freiheit als Finale!

### Schiller trifft auf Rossini – ein Erlebnis der besonderen Art!

Die imposante Tellarena, die über 300 Mitwirkenden, der Oper Tell Chor mit 160 Singenden, das Oper Tell Sinfonieorchester, die Original Tell-Spielleute mit Tieren, Effekten und Überraschungen entführen die Besucher in eine eigene Welt. Für Aufsehen und einen Ohrenschaus der Sonderklasse wird auch die technische Umsetzung mit einer 360°-Audio-Tonübertragung sorgen.

Sichern Sie sich jetzt Ihre Eintrittskarten für eine einzigartige Möglichkeit, unseren Schweizer Helden mit viel Spektakel auf schönste Art zu erleben! Lassen Sie sich überraschen, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Information und Reservation über [www.opertell.ch](http://www.opertell.ch), [www.tellspele.ch](http://www.tellspele.ch), Tellspielbüro Interlaken, Tellweg 5, 3800 Matten, 033 822 37 22 oder [info@tellspele.ch](mailto:info@tellspele.ch)



## Emotional, spannend und eindrucklich:

Nur noch wenige Vorstellungen bis Saisonende!

Emotionen pur erwarten Sie! Die Tell-Freilichtspiele Interlaken präsentieren diesen Sommer zum dritten und letzten Mal das Stück «Tell – ein Stück Schweiz». Geniessen Sie noch einmal Freilichttheater von Feinsten: Dem Regisseur Ueli Bichsel ist es hervorragend gelungen, die über hundertjährige Erfolgsgeschichte eines Schweizer Kulturguts im Berner Oberland in einer erfrischenden Art zu zeigen. Erleben Sie die packende Dramatik und die spürbare Emotionalität des einmaligen Stücks und lassen Sie sich in unsere Urgeschichte entführen.

### Ein echter Hit – ein voller Erfolg!

Mit dem neu lancierten «Familien-Ticket mit Grillplausch» (für CHF 120.–) haben wir diese Saison ein Zeichen gesetzt. Das Ticket beinhaltet den Theatereintritt für 2 Erwachsene und 2 Kinder inklusive Lunchpaket (Cervelat, Brot, Schleckstengel und 5 dl Mineral). Jedes weitere Kind bezahlt CHF 20.–. Freuen Sie sich mit Ihrer Familie auf einen erlebnisreichen Abend. Die Grillstelle im Tellspiel-Areal ist bei Ihrer Ankunft bereits auf Betriebstemperatur. Erleben Sie eine spannende Führung hinter die Kulissen und ins Spielerdorf. Anschliessend besuchen Sie das Freilichttheater «Tell – ein Stück Schweiz». Zum Dessert gibts nach der Vorstellung auf Wunsch noch ein Erinnerungsfoto mit Wilhelm Tell und Familie. Der Familienplausch kann selbstverständlich auch als Überraschungsgeschenk von Gotte/Götti oder von den Grosseltern für ihre Enkel-

kinder gebucht werden. Reservationen und Buchungen für das «Familien-Ticket» sind nur im Tellbüro, direkt unter 033 822 37 22 oder [info@tellspele.ch](mailto:info@tellspele.ch) möglich.

### Schiller trifft auf Rossini!

Erstmals in der Geschichte der Tell-Freilichtspiele Interlaken werden dieses Jahr gleich zwei Tell's den Bogen spannen und auf ihre Söhne zielen. Der eine Tell und seine Familie sind uns vertraut. Mit der Oper Tell von Rossini werden wir eine neue, singende Familie Tell erleben dürfen. Wir sind bereit und freuen uns auf einen erfolgreichen Abschluss der Spielsaison. Lassen Sie sich von uns begeistern und seien Sie ein Teil davon. Wir freuen uns auf Sie! Infos und Tickets: [www.tellspele.ch](http://www.tellspele.ch)

### Tell-Freilichtspiele Interlaken

Tellweg 5, 3800 Matten  
 Tel. +41 33 822 37 22

[info@tellspele.ch](mailto:info@tellspele.ch)  
[www.tellspele.ch](http://www.tellspele.ch)



# Whisky-Schiff Brienzersee

**Freitag, 14. September 2018**

Lassen Sie sich in die Welt des Whiskys entführen und degustieren Sie exklusive Sorten aus Schottland und unserer Region. Dazu wird Ihnen ein passendes Menü serviert.

**Interlaken Ost ab 19.10 Uhr, Interlaken Ost an 21.50 Uhr**  
Schiff offen bis 23.00 Uhr

**Fahrpreis CHF 135.– inkl. Menü und Degustation**

**Vorverkauf:** [bls.ch/schiffticket](https://bls.ch/schiffticket)  
Schiffstation Interlaken Ost und in allen BLS Reisezentren

**Mehr Infos:** BLS Schifffahrt, Tel. +41 58 327 48 11,  
[bls.ch/eventschiff](https://bls.ch/eventschiff)



## Grosses Wildheuer-Wochenende mit Hansjörg von Känel

Samstag und Sonntag, 1. und 2. September, jeweils 11.00 bis 17.00 Uhr

**Fachleute erklären alles rund ums Mähen mit der Sense – und wer möchte, kann sich auch selber im Mähen und Dengeln üben.**

Hansjörg von Känel, der als einer der letzten «Mähmeister» in der Schweiz selber Sensen herstellt, bringt aus seiner Sensenwerkstatt in Gunzwil verschiedene Worbe aus der Schweiz und von anderswo zum Ausprobieren mit.

Zusammen mit Lydia Jurt und dem Gartenteam wird er interessierte Gäste ins Dengeln und Wetzen des Sensenblatts und schliesslich ins Mähen mit der Sense einführen.

**Geführte Entdeckungsreise durch den Alpengarten**  
Jeden Sonntag bis 28. Oktober, jeweils 13.45 bis 14.45 Uhr.



**Botanischer Alpengarten  
Schynige Platte**

Tel. 033 828 73 76  
[info@alpengarten.ch](mailto:info@alpengarten.ch)  
[www.alpengarten.ch](http://www.alpengarten.ch)

# Brasserie



CAFÉ | BAR | RESTAURANT

ROSENSTRASSE 17, 3800 INTERLAKEN



## LIVE IN DER BRASSE...

# O'ZAPFT IS!

AM SAMSTAG, 15. SEPTEMBER,  
UM 21.30 UHR, ZAPFEN WIR DAS

HOFBRÄU  MÜNCHEN

## OKTOBERFESTBIER AN

ANSCHLIESSEND EINE RUNDE GRATIS OKTOBERFESTBIER!  
(mit oder ohne Alkohol)

Do. 20. SEPTEMBER, 21.00 Uhr: Konzertsaisonstart

# GRAY & GERBER

SINGER – SONGWRITER MUSIC

WWW.BRASSERIE17.CH

Gemütlichkeit kennt keine Zeit...



Die Schynige Platte im Herbst.

## Üse Tourismus – üsi Destination

Raus aus den Federn – ab in die Berge.



Gewiss, es ist nicht jedermanns Sache am frühen Morgen aus den Federn zu hüpfen und quietschfidel loszuziehen. Aber eben – ein Höhepunkt auf jeder Herbstwanderung ist die Morgenstimmung.

Warum also nicht morgens mit der nostalgischen Schynige Platte Bahn das Bergerlebnis starten? Schon während der Bergfahrt beginnt die Sonne mehr und mehr die Bergflanken zu streicheln. Oben angekommen erstrahlt die unbeschreibliche Pflanzenvielfalt im Alpengarten im Morgenlicht. Es lohnt sich mindestens bis zum Aussichtspunkt «Daube» hochzusteigen, denn die Fernsicht ist gerade im Herbst oft exzellent. Die Berner Alpen grüssen majestätisch auf der einen Seite, auf der anderen, weit unten im Tal, glänzt wie ein Smaragd der türkise Brienzensee.

### Von Köstlichkeiten am Stockhorn verleitet

Hinter dem tiefblauen Thunersee ist die Silhouette des Stockhorns zu erkennen. Dort wartet ein Dreigänger auf drei verschiedene Restaurants verteilt auf dich. Der Kulinarik-Trail verführt dich mit Köstlichem aus der Region: Nach der Fahrt mit der Luftseilbahn, gibt es bei der Mittelstation Chrindi den ersten Gang. Der zweite wird im

Panoramarestaurant oben auf dem Stockhorn selbst serviert. Zuvor lohnt es sich dir den genussvollen Blick über Aare, Gürbe- und Stockental hinaus ins Mittelland sowie hinunter auf die charmante Stadt Thun zu gönnen.

Geniesse nach einem üppigen Hauptgang die rund 40-minütige Wanderung zum Berggasthaus Oberstockenalp. Nach diesem Marsch gönnst du dir voller Appetit ein Dessert nach Wahl, bevor du nochmal rund 40 Minuten zurück zur Mittelstation Chrindi spazierst.

### Interlaken Tourismus

Marktgasse 1  
Postfach  
3800 Interlaken

Telefon 033 826 53 00  
mail@interlaketourism.ch  
www.interlaken.ch



flyingwheels

Ab sofort:  
Ocassions-Verkauf



### Ocassion E-Bikes, MTBs und Velos

Wir erneuern unsere Bike-Flotte und bieten diverse E-Bikes, Velos, MTB's, Cruiser-Velos etc. aus unserer Miet-Flotte ab sofort zum Verkauf an.

Alle Velos sind gewartet und revidiert und werden individuell auf Sie eingestellt.

Besichtigungen und Probefahrten sind gerne jederzeit möglich.



Flying Wheels GmbH  
Höheweg 133  
3800 Interlaken  
  
Tel. 033 557 88 38  
info@flyingwheels.ch  
www.flyingwheels.ch



Unsere Öffnungszeiten:  
Montag bis Sonntag  
(täglich, inkl. Feiertage)  
  
September 9:30 - 19:00  
Oktober 10:00-17:00



## Matten Lacht Spezial: Ein Abend mit Stefan Büsser

Samstag, 29. September 2018 um 20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Matten

**Sie haben es sich gewünscht! Stefan Büsser kehrt zurück nach Matten. Die ganze Schweiz kennt seine Bachelor-Arbeit. Dabei hat er noch viel mehr zu bieten: Seine Master-Arbeit!**

Darin verarbeitet er über 100 Stunden Bachelor-Arbeiten und unzählige Erlebnisse mit Kandidaten, Fans und dem Trash-TV. Darüber hinaus lehrt er seinem Publikum, warum die sozialen Medien eigentlich asozial sind und was uns beim Blick übers Handy-Display hinaus erwartet. Was passiert, nachdem das letzte Video gepostet und alle Bilder gelikt sind? Gibt es überhaupt noch ein Offline-Leben und wie sieht das aus?

Erleben Sie Stefan Büsser so, wie ihn die Schweiz nicht kennt: **offline!**

Gehen Sie online und sichern Sie sich jetzt Ihre Plätze. Die begehrten Tickets sind erhältlich unter [www.mattenlacht.ch](http://www.mattenlacht.ch)

Vorverkauf: CHF 35.-  
Abendkasse: CHF 40.-  
Kinder bis 16 Jahre und Studenten: CHF 30.-

**Matten Lacht Spezial mit Stefan Büsser**  
Samstag, 29. September 2018  
20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Matten

Organisiert durch:  
Verein Kulturbeutel

**Verein Kulturbeutel**

3800 Matten  
077 470 06 55

[www.verein-kulturbeutel.ch](http://www.verein-kulturbeutel.ch)



Beratung  
Berufsfachschulen  
Berner Oberland

Es gibt immer einen **Ausweg!**  
**Unterstützung** in schwierigen Situationen.

call  
079 555 11 44

**call 079 555 11 44**  
Das **call**-Beratungsteam untersteht  
der Schweigepflicht

Ein Beratungsangebot von:

**bzi**  
Bildungszentrum  
Interlaken

**IDIM**  
Industrie  
Dienstleistung  
Imagegestaltung  
Zentrum für  
Berufsbildung  
Thun

WIR SIND  
**24h**  
FÜR SIE DA.  
7 TAGE  
DIE WOCHE



## Musikschule Oberland Ost

DIE WERK- und WIRKstätte für Musik



**Wir wecken Neugierde, Freude und Begeisterung für die Musik;**

**Wir fördern das Hören und aktive Musizieren;**

**Wir fordern das Engagement auf allen Ebenen;**

**Wir sensibilisieren die Sinne;**

**Wir sind achtsam im Persönlichen und Materiellen;**

**Wir leben kulturelle Vielfalt;**

**Wir arbeiten im Auftrag der Öffentlichkeit**

Als regionales Kompetenzzentrum für die musikalische Aus- und Weiterbildung, bietet die MSO eine grosse Palette an Instrumental-, Gesangs- und Ensemble-Unterricht an. Ein Einstieg ist jederzeit möglich! Eine Schnupperlektion ist kostenlos. Die weiteren Tarife und die Kontaktdaten zu den Lehrpersonen finden Sie auf der MSO-Webseite. Gerne beraten wir Sie!

- Musikalische Früherziehung
- Eltern-Kind-Musik
- Musik-Bewegung-Tanz
- Tasteninstrumente
- Holzblasinstrumente
- Saiteninstrumente
- Volksmusik
- Knopfinstrumente
- Streichinstrumente
- Blechblasinstrumente
- Gesang
- Schlaginstrumente, Perkussion
- Orchester, Bands, Ensembles
- Senioren-Rhythmik

### Informationen und Anmeldungen

Mittengrabenstrasse 24  
3800 Interlaken  
Sekretariat, 033 822 46 31  
mso@quicknet.ch  
www.mso-net.ch





# Tierärztin

Traum. Berufung. Leidenschaft.

Während vieler Jahre führte Annelis Streun ihre Tierarztpraxis in der Nähe von Bern. Mit viel Herzblut betreute sie ihre Tierpatienten und auch die mit ihnen eng verbundenen Besitzer. Der Weg dorthin beschreibt eine ganz spezielle Lebensgeschichte mit nicht einfachen Widerständen, aber auch sehr viel positiven, schicksalhaften Fügungen auf der Zielgeraden.

In diesem Buch blickt Annelis Streun zurück auf lustige, spannende, manchmal auch schwierige und traurige Episoden aus ihrer Ausbildungszeit und dem Praxisalltag. Sie bietet damit nicht nur einen Einblick in einen vielseitigen, herausfordernden Beruf, sie macht auch Mut, seine Träume Wirklichkeit werden zu lassen.

**Autorin** Annelis Streun  
**Umfang** 208 Seiten, 16,4 x 23,5 cm, gebunden  
 Hardcover, 105 Abbildungen  
 ISBN 978-3-85932-941-6

**Spezialpreis CHF 31.20**  
 statt CHF 39.–

**20%  
Rabatt**



**Vernissage**  
 Montag,  
 22. Oktober 2018,  
 Bödeli Bibliothek,  
 Interlaken,  
 ab 18.00 Uhr  
 mail@weberag.ch

## Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Tierärztin» zum Preis von je CHF 31.20 statt CHF 39.– (inkl. MwSt. und Versandkosten). ISBN 978-3-85932-941-6

**WERDVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.werdverlag.ch](http://www.werdverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

20% BI 09/18



## Grosse Pilzausstellung

Samstag und Sonntag, 22. und 23. September 2018, Flugplatz Interlaken, Unterstand U-30

### Einheimische Pilze, naturgemäss präsentiert

#### «Meyerschwümm»

Pilzkunst von Werner Meyer, Ringgenberg  
 Flugplatz Interlaken, im Unterstand U-30,  
 bei der Änderbergbrücke

#### Öffnungszeiten

Samstag: 11.00 – 22.00 Uhr  
 Sonntag: 10.00 – 18.00 Uhr

#### Eintritt

Erwachsene: Fr. 5.–, Kinder: Fr. 2.–

Festwirtschaft mit feinen Pilzspezialitäten zum Geniessen.

Verein für Pilzkunde Interlaken & Umgebung  
[www.pilzvereininterlaken.ch](http://www.pilzvereininterlaken.ch)

**Pilzverein Interlaken**

[www.pilzvereininterlaken.ch](http://www.pilzvereininterlaken.ch)

«Dank dem Büroservice  
habe ich jetzt mehr Zeit  
für meine Kunden»

Walter Gohl  
Gohl Immobilien by RE/MAX Interlaken

Profitieren Sie von unserem  
neuen Angebot!

## Büroservice

- Rechnungen schreiben
- Belege verbuchen
- Debitoren- und Kreditorenkontrolle
- Mahnwesen
- AHV- und Mehrwertsteuerabrechnung

«Kontaktieren Sie mich  
für ein unverbindliches  
Erstgespräch.»

Anita Bühler, Ausgebildete Bankkauffrau  
Sachbearbeiterin Rechnungswesen



www.moser.ch



Bönigen, Flugaufnahme, Foto E. Häsler, Bönigen, Nr. 1. Ansichtskarte, Aufnahme wohl 1960.

## Erwin Häsler von Bönigen – ein Fotograf aus dem Berner Oberland

HEIMATVEREIN  
BÖNIGEN

Rückschau auf die Anfänge seines fotografischen Schaffens.  
Fotoausstellung bis 27. Oktober 2018, Alte Pinte Bönigen

Erwin Häsler absolvierte von 1956 bis 1959 die Fotografenlehre in Frutigen bei Arnold Reichen. Nach der Lehre nahm er 1960 eine Stelle in Moutier bei César Crea an, wo er vor allem Aktualitätenfotos für die Lokalpresse und Hochzeitsreportagen machte. Noch im gleichen Jahr eröffnete er in Bönigen ein eigenes Geschäft, das er zwei Jahre später an die Centralstrasse 42 nach Interlaken verlegte. (Marc Herren auf fotoCH).

### Öffnungszeiten

Donnerstag, 14.00–17.00 | 19.00–21.00 Uhr  
Freitag/Samstag, 14.00–17.00 Uhr  
Sonntag, 14.00–17.00 Uhr  
Offene Sonntage: 2.9./16.9./7.10.

### Kontakt

Alte Pinte  
altepinte.boenigen@bluewin.ch

### Alte Pinte Bönigen

Museum | Galerie | KulturRaum  
Interlakenstrasse 2  
3806 Bönigen

## Themenwochen und Kurse

Das Zentrum Artos mit dem Alters- und Pflegeheim, \*\*\*Hotel und Mietwohnungen, bietet im Hotel diverse Kurse zu verschiedenen Themen an. Interessierte aus Interlaken und Umgebung sind herzlich eingeladen, daran teilzunehmen. Hier finden Sie eine Auswahl an beliebten und bewährten Kursen.



### Fotokurs – Fotografieren und Bergluft schnuppern

Bunte Herbstfarben im Berner Oberland. Verschiedene Kursmodule für Anfänger und Fortgeschrittene.  
mit René Wethli und Willi Burkhalter  
vom 19. bis 22. Oktober

### Sing- und Musizierwoche

Erarbeitung kleiner Chorwerke, Pflege froher Gemeinschaft in herrlicher Alpenwelt.  
mit Bernhard Scheidegger und Team  
vom 21. bis 27. Oktober

### Atemwoche: Atempause – Auftanken

Richtig atmen ist mehr als nur Luft holen.  
mit Käthi von Allmen  
vom 29. Oktober bis 2. November

### Patchworkkurs – Sterne

Gemeinsame Nähstunden im Berner Oberland mit verschiedenen Sternmustern.  
mit Verena Fülleemann  
vom 29. Oktober bis 2. November

### Stickkurs – mit Nadel und Faden zaubern

Für Anfänger und Fortgeschrittene. Erlernen Sie eine Sticktechnik oder nähen Sie ein Biscornu-Nadelkissen.  
mit Vera Stoll  
vom 29. Oktober bis 3. November

### Klößelkurs – für Einsteiger und Fortgeschrittene

Klößeln, ein Kunsthandwerk, das fasziniert!  
mit Marianne Rubin, Lauterbrunnen  
vom 5. bis 9. November

### Handlettering

Buchstaben zeichnen und in Szene setzen.  
mit Sigrid Zurschmiede  
vom 16. bis 18. November

### Gedächtnistraining – Denken macht Spass!

Spielen mit Worten und Zahlen, Sinnesschulung, Konzentrations- und Aufmerksamkeitsübungen.  
mit Marina Kohler  
vom 18. bis 24. November

### Kalligraphie, Initialen und Ornamente

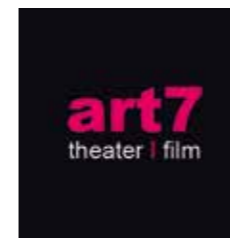
Klassische Schriften schreiben und verzieren lernen.  
mit Denise Grimm  
vom 23. bis 25. November

### Detailprospekte und weitere Infos

erhalten Sie unter [www.hotel-artos.ch](http://www.hotel-artos.ch), oder rufen Sie uns an.

**Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung.**

Zentrum Artos Interlaken  
T 033 828 88 44 m ail@artos.ch



## art7 mit Theaterstück auf Tournee

«Herzenshüter – Im Schatten» spielt im Herbst in Thun, Bern und Luzern

«Die Resonanz des Publikums auf unser Stück «Herzenshüter – Im Schatten» war überwältigend», erklärt Deborah Lanz, Leiterin des Theaterensembles art7. So habe sie nicht lange gefackelt und entschieden, auf Tournee zu gehen und das Stück in einer etwas weiteren Umgebung zu präsentieren, so die Schauspieler, Regisseurin und Autorin.

Im 2017 spielte art7 die selbstgeschriebene Trilogie «Herzenshüter» auf der Bühne im Kunsthaus Interlaken: Während die Protagonistin Sophie in den Teilen 1 und 3 der Trilogie in ihrem phantastischen Herzensland weilt, trifft sie in Teil II «Herzenshüter – Im Schatten» auf den harten Boden der Realität. Mit ihrem Stück möchte Deborah Lanz aufrütteln und «möglichst viele Leute erreichen und berühren», so die aus Gsteigwiler stammende Schauspieler und Regisseurin. Und zwar am besten über die Buchten der Seen hinaus. «Wir freuen uns extrem, im Oktober und November in Thun, Bern und Luzern zu spielen. Das wird für mich und mein Ensemble eine wunderschöne Erfahrung.»

Aber auch die Menschen auf dem Bödeli könnten sich freuen, verrät Lanz. Denn im November wird das Stück «Die Landkarte zum Herzen» als Herzenshüter-Epilog im Kunsthaus Interlaken aufgeführt. Dieses Stück komplettiert die Trilogie und, sagt Deborah Lanz, da werde man vielleicht vieles erst wirklich – oder neu – verstehen. Um dann lächelnd anzufügen: «Und dann gibt es ja noch den ersten art7-Roman «Im Schatten» zu lesen. Der kommt Ende September heraus.» (siehe Kasten)

### Spieldaten

«Im Schatten» – die Tournee  
12./13. Oktober, Thun, Alte Oele  
19./20. Oktober, Luzern, Pavillon  
2./3. November, Bern, Remise

«Die Landkarte zum Herzen» – der Herzenshüter-Epilog  
14., 17. und 18. November, Interlaken, Kunsthaus



### Deborah Lanz präsentiert Erstlings-Roman «Im Schatten»

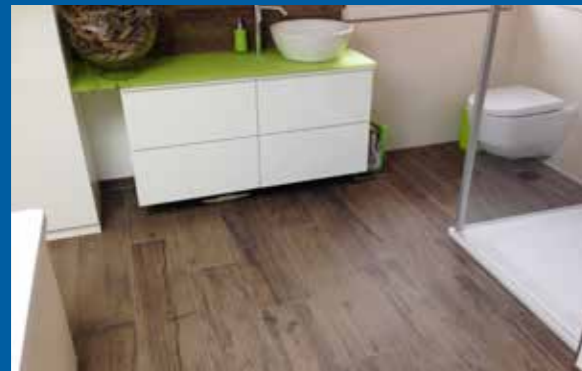
Kurz vor der Theater-Tournee kommt Ende September der gleichnamige Roman «Im Schatten» heraus. Das Buch zur Herzenshüter-Trilogie trägt den Untertitel «Die Landkarte zum Herzen – Der Roman» und komplettiert die Herzenshüter-Theaterstücke auf eine besondere Weise. «Hier erfährt man, wie es zu allem gekommen ist. Also, was der Protagonistin Sophie Lempke passiert ist, bevor die Geschichte im Theaterstück beginnt. Und vor allem auch, was danach geschieht... aber mehr will ich hier nicht verraten», lächelt die frischgebackene Romanautorin Deborah Lanz. Eines könne sie jedoch schon jetzt sagen: Zusammen mit dem Epilog mache der Roman die «Herzenshüter»-Geschichte rund – und ganz.

### art7 Theater | Film

Deborah Lanz  
Eichzün 4  
3800 Unterseen  
Telefon 079 532 55 61  
mail@art-7.ch  
www.art-7.ch



# DIE AUSBILDUNG ZUR PLATTENLEGERIN UND ZUM PLATTENLEGER



**Bei uns ist ab Sommer 2019 eine Lehrstelle frei**  
Wir freuen uns auf deine Bewerbung mit Motivationsschreiben, Lebenslauf und Zeugniskopien bis am 14. September 2018.

Plattenlegerinnen und Plattenleger versehen Böden, Wände und Treppen von Gebäuden mit Platten aus Keramik, Mosaik, Natur- und Kunststein.

Plattenlegerinnen und Plattenleger erstellen Boden- und Wandbeläge in Neu- und Umbauten. Sie verlegen Platten im Wohnbereich, in Badezimmern und Küchen etc.

Zu Beginn ihrer Arbeit prüfen Plattenlegerinnen und Plattenleger die Beschaffenheit des Untergrundes, auf dem sie Platten verlegen wollen, und vermessen ihn exakt. Danach planen sie, wie sie die Platten einteilen müssen, damit am Ende eine harmonische Fläche entsteht. Sie sind kreativ in der Gestaltung, interessieren sich für neue Verlegearten und beurteilen die Platten, die sich bezüglich Material, Grösse, Farbe und Form am besten eignen.

Je nach Belag bereiten Plattenlegerinnen und Plattenleger danach ein Mörtelbett vor oder ziehen eine spezielle Klebemasse auf. Darauf verlegen sie die Platten. An einzelnen Stellen müssen die Platten exakt auf die passende Grösse zugeschnitten werden z.B. bei Türrahmen. Nach dem Trocknen der Fläche werden die Fugen zwischen den Platten mit Fugenmörtel gefüllt und die Platten anschliessend gereinigt. Zum Zuschneiden der Platten, das exaktes Arbeiten erfordert, setzen Plattenlegerinnen und Plattenleger Plattenschneidmaschinen, Handfräsen oder Diamantnassfräsen ein.

Plattenlegerinnen und Plattenleger beraten ihre Kunden kompetent und freundlich. Sie informieren über die verschiedenen Produkte, Farben und Formen, über verschiedene Verlegearten. Gearbeitet wird fast immer in Teams. Die Ausbildung dauert 3 Jahre.

## Anforderungsprofil

Interessierst du dich für eine Ausbildung zur Plattenlegerin oder zum Plattenleger?

Folgende Voraussetzungen erwarten wir:

- erfolgreicher Schulabschluss
- handwerkliches Geschick
- räumliches Vorstellungsvermögen
- Flair für geometrische Formen
- robuste Gesundheit
- kräftige Konstitution
- körperliche Beweglichkeit
- exakte Arbeitsweise
- Sinn für Formen und Farben
- Teamfähigkeit

Quelle: [www.platten-champions.ch](http://www.platten-champions.ch)



**Adrian Zurbuchen**  
Eidg. dipl. Plattenlegermeister  
Zurbuchen Plattenbeläge und  
Ofenbau AG  
Mühleholzstrasse 33  
3800 Unterseen  
Telefon 033 822 79 84  
[info@zurbuchen-unterseen.ch](mailto:info@zurbuchen-unterseen.ch)  
[www.zurbuchen-unterseen.ch](http://www.zurbuchen-unterseen.ch)

## Spannend und lehrreich

Ein Kurs bei der Volkshochschule

### Praktisch / Kreativ

- Feng Shui – harmonisches Wohnen  
Mittwoch, 5. September, 19.00 Uhr, Meiringen
- Dekorative Spruchschilder gestalten  
Mittwoch, 12. September, 8.45 Uhr, Brünig
- Pilze bestimmen und kennen lernen  
Freitag (Theorie)/Samstag (Praxis), 14./15. September, 20.00/09.00 Uhr, Meiringen
- Art Clay Silver / Ringworkshop  
Samstag, 15. September, 9.00 Uhr, Unterbach
- Abstraktes Malen – frisch, frech, froh  
Sonntag, 16. September, 9.30 Uhr, Brünig
- Art Clay Silver/Schmuckkurs  
Mittwoch/Donnerstag, 19./20. September, 18.30 Uhr, Unterbach
- Die harmonisierende Wirkung der Pferde auf Erwachsene  
Dienstag, 9. Oktober, 15.00 Uhr, Innertkirchen
- Zämä Mundart-Leedleni singe  
2x Dienstag, ab 30. Oktober, 19.30 Uhr, Meiringen
- Kreativ Schweisskurs für Frauen  
3x Mittwoch, ab 31. Oktober, 19.00 Uhr, Meiringen
- Eigene Kinder gekonnt draussen fotografieren  
Freitag (Theorie)/Samstag (Praxis), 2./3. November, 19.00/9.00 Uhr, Meiringen
- Die Geschichte des Räucherns  
Samstag, 24. November, 9.00 Uhr, Meiringen

### Informatik / neue Medien

- Schneideplotter Grundkurs  
Mittwoch, 7. November, 19.00 Uhr, Meiringen
- Arbeiten mit Cloud-Lösungen  
Mittwoch, 14. November, 19.00 Uhr, Meiringen

Kurse in Planung: Fotobuch gestalten mit Ifolor/  
Einstieg in den Computeralltag/Refresher Office 2016

### Sprachen

- Französisch – Cours de conversation française A2/B1  
8x Dienstag, ab 18. September, 19.00 Uhr, Hausen
- Französisch – Cours de conversation française A2/B1  
8x Donnerstag, ab 20. September, 19.00 Uhr, Hausen

- **NEU** Russisch A1 ohne Vorkenntnisse  
10x Dienstag, ab 16. Oktober, 19.00 Uhr, Meiringen
- Russisch A1.1  
10x Mittwoch, ab 17. Oktober, 19.00 Uhr, Meiringen
- Englisch A2  
10x Dienstag, ab 16. Oktober, 18.20 Uhr, Meiringen
- Englisch A1  
10x Dienstag, ab 16. Oktober, 20.00 Uhr, Meiringen
- **NEU** Englisch A1 ohne Vorkenntnisse  
9x Donnerstag, ab 18. Oktober, 20.00 Uhr, Meiringen
- **NEU** Spanisch für den Urlaub A1  
9x Donnerstag, ab 18. Oktober, 19.15 Uhr, Meiringen

### Fitness / Bewegung

- Aquafit am Hasliberg  
10x Montag, ab 15. Oktober, 17.30 Uhr, Hasliberg
- Aquafit am Hasliberg  
10x Montag, ab 15. Oktober, 18.30 Uhr, Hasliberg
- **NEU** Faszien Yoga am Hasliberg  
9x Dienstag, ab 23. Oktober, 17.00 Uhr, Hasliberg
- **NEU** Hatha Yoga am Hasliberg  
9x Dienstag, ab 23. Oktober, 18.30 Uhr, Hasliberg
- **NEU** Kundalini Yoga  
8x Freitag, ab 26. Oktober, 9.30 Uhr, Meiringen

Laufende Sprach- und Fitness-/Bewegungs-Kurse werden  
ab Mitte Oktober 2018 weitergeführt.

Infos unter [www.vhshrb.ch](http://www.vhshrb.ch)

### Kids

- **NEU** Line Dance für Kids (10-13j.) – Spass garantiert!  
6x Donnerstag, ab 25. Oktober, 16.45 Uhr, Meiringen

### Vortrag / Exkursion

- Martin Kettler – Reise durch Norwegen  
Donnerstag, 25. Oktober, 19.15 Uhr, Innertkirchen

### Information und Anmeldung

Volkshochschule Haslital/Region Brienz, Kirchgasse 15, 3860 Meiringen  
Telefon 033 971 38 62, [www.vhshrb.ch](http://www.vhshrb.ch)

Sponsor und Ausbildungspartner: Kraftwerke Oberhasli AG (KWO)  
Sponsor: Raiffeisenbank Region Haslital-Brienz

033 223 35 33 **laserinstitut.ch**

## Ästhetische Dermatologie

### Unsere Behandlungen:

- Falten
- Altersflecken
- Couperose
- Tattoo-Entfernung
- Besenreiser
- Haarentfernung
- Peeling



DERMATOLOGISCHES  
LASERINSTITUT

Hofstettenstrasse 15E, 3600 Thun



Lesen und Schreiben für Erwachsene  
Fachstelle für Grundkompetenzen im  
Kanton Bern

EDUQUA

## Lesen und Schreiben

Schieben Sie Schreibearbeiten nicht weiter vor sich her.

### Besuchen Sie einen Kurs:

In Interlaken jeweils Dienstagabend von 19.30 bis 21.30 Uhr, 38 Kursabende, CHF 20.– pro Kursabend, in den Räumen des BZI.

- sicherer sein beim Schreiben
- leichter verständliche Sätze bilden
- besser lesen

### Kurse zum Auffrischen – für deutschsprachige Erwachsene

In unseren Lese- und Schreibkursen können wir Ihre Fähigkeiten individuell und gezielt stärken. Wir helfen Ihnen, Lücken zu schliessen. Keine Tests und Prüfungen.



### Für weitere Informationen

Fachstelle für Grundkompetenzen im Kanton Bern

Berner GenerationHaus  
Bahnhofplatz 2  
3011 Bern  
Telefon 031 318 07 07

[www.lesenschreiben-bern.ch](http://www.lesenschreiben-bern.ch)

**VICTORIA-JUNGFRAU**  
Tenniscenter  
Interlaken



**Tennisschule Keller**  
Sport und Spass  
für Gross und Klein



Martin Keller



### Tennis-Ferienkurs

**Herbst 2018 für JuniorenInnen**

8 Lektionen vom 9. bis 12. Oktober

### Angebote mit Tennisunterricht

- Bambinikurse: Kinder ab 5 Jahren
- Schülerkurse: Anfänger bis Fortgeschrittene
- Erwachsenenkurse:  
Einzel-/Gruppenunterricht

### Preiswerte Winterabos für Erwachsene

Oktober bis April ab Fr. 399.–  
Freies Tennis spielen so viel Sie wollen.  
In der Halle, auf Teppich- und Sandbelag



Höheweg 41, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 28 55  
[tenniscenter@victoria-jungfrau.ch](mailto:tenniscenter@victoria-jungfrau.ch)  
[www.tennisschule-keller.ch](http://www.tennisschule-keller.ch)

## «Extra Service, extra persönlich»



### Weshalb unser Fachgeschäft nicht teurer ist!

Bei Expert Friedrich stehen Sie und Ihre Wünsche im Zentrum und Sie kaufen genau das, was Sie wirklich brauchen. Ob Sie gerne Musik hören, einen grösseren Flachbildschirm oder alles in einem schönen Möbel unsichtbar integrieren möchten – von der ersten Beratung bis zur fixfertigen Installation – gerne helfen wir Ihnen in der weiten Welt der Consumer Electronics weiter.

Gönnen Sie sich die persönliche und umfassende Beratung. Vielleicht auch bei Ihnen zu Hause, mit unserer kostenlosen Heimbberatung.

### «Unser Service ist Ihr Gewinn»



**Die Expert Beratung**  
Ideen haben. Reden. Lösungen finden.



**Die Expert Reparatur**  
Defekt. Repariert. Perfekt.



**Die Expert Heimvernetzung**  
Bild. Ton. Perfektion.



**Der Expert Komplettschutz**  
Sicher. Garantiert. Sorgenfrei.



**Der Expert Liefer- & Installationservice**  
Zuschauen. Relaxen. Vorfreuen.

**Kirchen, Hotel, Restaurants –  
Wir unterstützen Sie gerne auch bei  
Grossprojekten und -Installationen.**

**expert Friedrich**  
Ihr Ansprech- und Servicepartner für Bild und Ton

Centralstrasse 14/16  
3800 Interlaken

Tel. 033 822 33 36  
Fax 033 822 33 57

info@expert-friedrich.ch  
www.expert-friedrich.ch



## Chäsämt Habkern

Samstag, 29. September 2018 auf dem Dorfplatz

10.00 bis 18.00 Uhr (bei jeder Witterung) auf dem Dorfplatz Verkauf von Alpkäse, Hobelkäse, Mutschli von verschiedenen Habker-Alpen und diversen hausgemachten Spezialitäten.

### Rahmenprogramm

- Festwirtschaft
- Streichelzoo
- Volkstümliche Unterhaltung
- Jodlerklub Habkern
- Alphornbläser
- Fahenschwinger
- Kindertanzgruppe

**Gratiswettbewerb: ein Alpkäse zu gewinnen.**

**Freundlich lädt ein: IG Chäsämt Habkern**



**IG Chäsämt Habkern**

**BMW i3 vollelektronische Fahrfreude erleben**

Mieten Sie ihn für nur CHF 50.– pro Tag. Informationen an unserer Réception.

**Wussten Sie, dass wir in unserem Seerestaurant La Gare und auf der wunderschönen Terrasse**

- \* auch ein tolles Frühstück/Brunch auf unserer sonnigen Seeterrasse geniessen können?
- \* auch Tellergerichte anbieten?
- \* Fischspezialitäten mit Schwergewicht Fisch aus den heimischen Seen zubereiten?
- \* wir ein wechselndes Degustationsmenu inklusive Wein anbieten?
- \* Sie mittags immer einen Fleisch-, Fisch- oder vegetarischen Teller mit Suppe oder Salat ab Fr. 19.50 bekommen?
- \* wir dank dem VINOJET-System auch Flaschenwein im Glas anbieten?
- \* unsere Speisekarte dem Markt angepasst und alles frisch zubereitet wird?
- \* unser Saal ein wunderschönes Ambiente für Hochzeiten und Familienfeste bietet?
- \* wir Räume für Seminare und Tagungen anbieten, welche Platz für bis zu 35 Personen bieten?
- \* die heimelige Pizzeria «La Bohème» jeweils Freitag bis Dienstag ab 17.30 Uhr geöffnet ist?
- \* Sie im Angebot frisch zubereitete Pizzen, Pasta, Grilladen und Salate finden?
- \* Ihre Kinder eine Ecke zum Spielen haben?

**Restaurant «La Gare»**

Nebst der gepflegten à la carte Karte haben wir für Sie ein feines Degustations-Menu zusammengestellt. Lassen Sie sich überraschen.

Geniessen Sie auch ein tolles Frühstück/Brunch, auf unserer sonnigen Seeterrasse!  
(Von 7.00 bis 10.30 Uhr oder auch später nach telefonischer Reservation.)

Montag und Dienstag Ruhetag

**Pizzeria «La Bohème»**

Ist von Freitag bis Sonntag ab 17.30 Uhr und Montag und Dienstag ab 11.30 Uhr geöffnet.

Die Pizzeria «La Bohème» hat Mittwoch und Donnerstag Ruhetag.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Stefan Zingg und das Team

**GUTSCHEIN für 1 Person**

als Apéro vor dem Essen erhalten Sie ein  
**Glas Weisswein, Prosecco oder Fruchtsaft.**  
Einzulösen im Seerestaurant «La Gare»  
im Hotel Seiler au Lac in Bönigen.  
(bis Ende September 2018)



## Start in die neue Saison

Sei dabei!

Nachdem die Herrenmannschaft in der letzten Saison die Meisterschaft mit einem tollen zweiten Platz abgeschlossen hat, startet die Handballgruppe Bodeli am 1. September motiviert in die neue Saison. Bist du sportbegeistert und liebst insbesondere den Mannschaftssport? Dann schau doch gleich in einem Training vorbei oder kontaktiere den betreffenden Mannschaftstrainer. Die Trainings finden wie folgt statt:

**JuniorInnen U9 / U11 (Minis) Jg. 08 und jünger**  
Dienstag, 17.15 – 18.30 Uhr: Sporthalle Bodelibad  
Mannschaftstrainerin: Nadja Gfeller, Tel. 078 674 10 61

**JuniorInnen U13 Jg. 06–07**  
Dienstag, 17.15 – 18.30 Uhr: Sporthalle Bodelibad  
Donnerstag, 17.30 – 19.00 Uhr: Sporthalle Bodelibad  
Mannschaftstrainerin: Nadja Gfeller, Tel. 078 674 10 61

**Junioren U15 Jg. 04–05**  
Dienstag, 18.30 – 20.00 Uhr: Sporthalle Bodelibad  
Donnerstag, 18.00 – 19.15 Uhr: BZI Interlaken  
Mannschaftstrainer: Sandro Calce, Tel. 079 170 95 30  
und Roman Martinez, Tel. 077 497 20 40

**Junioren U17 Jg. 02–03**  
Dienstag, 18.30 – 20.00 Uhr: Sporthalle Bodelibad  
Donnerstag, 18.30 – 20.00 Uhr: Sporthalle Bodelibad  
Mannschaftstrainer: Daniel Bhend, Tel. 079 356 49 79  
und Janick Bhend, Tel. 079 798 47 83

**Herren 2. Liga Ab Jg. 01**  
Montag, 19.00 – 20.30 Uhr: Sporthalle Bodelibad  
Donnerstag, 20.00 – 21.30 Uhr: Sporthalle Bodelibad  
Mannschaftstrainer: Refik Sabani, Tel. 079 740 16 81  
und Remy Bhend, Tel. 079 836 00 80

Die Heimspiele der Handballgruppe Bodeli werden jeweils in der Sporthalle Bodelibad ausgetragen – die genauen Daten sind auf der Website sowie im Anzeiger Interlaken ersichtlich. Die HGB freut sich auf zahlreiche Zuschauer und neue Mitglieder in der neuen Saison!



Die Heimspieltage in der Sporthalle Bodelibad ziehen regelmässig viele Zuschauer an.



**Handballgruppe Bodeli**

info@hgboedeli.ch  
www.hgboedeli.ch



**ZIMA** Die Traditionsfirma – seit 1924  
HEIZUNG · SANITÄR

## Starte mit uns in deine erfolgreiche berufliche Zukunft!

Bist du motiviert, hast gute Schulnoten und verfügst über handwerkliches Geschick?

Interessierst du dich für eine breit fundierte Grundausbildung, die dir auch nach deinem Lehrabschluss viele Weiterbildungsmöglichkeiten offen lässt?

### Wir haben für Sommer 2019 eine offene Lehrstelle SANITÄRINSTALLATEUR/IN EFZ

Es ist uns wichtig, den Berufsnachwuchs in unserer Region zu fördern und attraktive Ausbildungsplätze zu bieten. In unserer Firma haben schon über 100 Lehrlinge ihren Ausbildungsplatz gefunden.

Wir freuen uns auf deine schriftlichen Bewerbungsunterlagen.



ZIMA AG Heizung Sanitär, z.H. Hanspeter Zimmermann, Oberlandstrasse 3, 3700 Spiez

#### HEIZUNG

- Umbauten
- Neubauten
- Sanierungen
- Wärmepumpen
- Holzanlagen
- Pelletsanlagen

#### SANITÄR

- Umbauten
- Neubauten
- Badsanierungen
- Solaranlagen
- Regenwasseranlagen

#### KUNDENDIENST

- Sanitär-Reparaturen
- Heizungs-Reparaturen
- Boilerentkalkungen

#### BERATUNG/PLANUNG

- Heizung und Sanitär
- Alternativenergie-Anlagen
- Umbaukoordination

ZIMA AG · Oberlandstrasse 3 · 3700 Spiez · T 033 654 84 00 · info@zima-spiez.ch · www.zima-spiez.ch



## 40 Jahre Weltladen für fairen Handel Interlaken



«Wenn viele kleine Leute an vielen kleinen Orten viele kleine Dinge tun, können sie die Welt verändern».  
Afrikanisches Sprichwort

Und? Haben wir mit unserem Laden hier auf dem Bödeli die Welt verändert? Wir allein wohl kaum, doch zusammen mit all den Läden und Bewegungen schweizweit wurde viel erreicht. Und dabei sind wir unseren Überzeugungen stets treu geblieben: Fairness, Solidarität, Welt-offenheit und Transparenz. Doch was steht konkret hinter diesen Worten?

#### 100% fair

In claro Lebensmitteln ist alles fair, was aus Fairem Handel erhältlich ist. Bei Lebensmitteln, die aus mehreren Zutaten bestehen, wie z.B. Schokolade, wird der höchst mögliche Fair Trade-Anteil angestrebt; weit höhere Vorgaben also, als es die allgemeinen Fair Trade-Kriterien verlangen.

#### Solidarität

Fairer Handel ist ein effizienter Weg zur Linderung von Armut und zur Förderung einer nachhaltigen Entwicklung. Die Preise werden im Dialog zwischen den Handelspartnern festgelegt, unabhängig von den Schwankungen der Weltmarktpreise. Ziel ist es, die Produktionskosten zu decken und die Existenz der Produzenten zu sichern. Dazu gehören wo nötig auch die Vorfinanzierung der Ernte sowie Prämienzahlungen zur Verwirklichung von gemeinschaftlichen Projekten.

#### Weltoffenheit – direkt und persönlich

Mit unseren Handelspartnern im Süden (rund 200 Kleinbauern-Kooperativen, NGO's und Familienbetriebe) pflegt claro einen möglichst direkten Kontakt und ist mit Vertretern persönlich vor Ort. claro kennt die Stärken seiner Handelspartner und unterstützt sie bei der Weiterentwicklung ihrer Produkte.

#### Transparenz

Um sicher zu gehen, dass die Fair Trade-Anforderungen von ihren Partnern eingehalten werden, setzt claro je nach Organisation verschiedene Kontrollmechanismen ein.

Seit 40 Jahren engagieren wir uns ehrenamtlich für das Wohl der Menschen im Weltsüden. Ein Engagement, das über all die Jahre nur dank unserer treuen Kundschaft möglich war.

**Ihnen allen, werte Kundinnen und Kunden, deshalb ein herzliches Danke.**

Das claro Weltladen-Team

**claro Weltladen**

Marktgasse 46  
3800 Interlaken



# WELCHER IST IHR TYP?



ŠKODA  
SIMPLY CLEVER



PREIS-LEISTUNGS  
15x SIEGER

## ŠKODA OCTAVIA: jetzt kennenlernen

Ob Sie das meistverkaufte Auto der Schweiz als abenteuerlustigen Scout, kraftvollen RS oder beliebten Klassiker wählen: Sie profitieren von modernsten 4x4-Technologien und einem vielfach ausgezeichneten Preis-Leistungs-Verhältnis. Jetzt bei uns Probe fahren. **ŠKODA. Made for Switzerland.**

### Touring Garage Auto Berger AG

Obereigasse 44A  
3812 Wilderswil  
Tel. 033 822 77 88  
www.touring-auto.ch



9.00 – 12.00h

# Tag der offenen Tür 15.9.2018

## Eigentumswohnungen Vorholzstrasse 1, Unterseen

Die beiden Mehrfamilienhäuser befinden sich an ruhiger und doch zentraler Lage mit Blick ins Grüne und zum Jungfraumassiv. Das erste Gebäude ist im Rohbau fertiggestellt und kann besichtigt werden. Zwei 3½-Zimmer-Dachwohnungen stehen noch zum Verkauf.

Hier finden Sie die Verkaufsdokumentation:  
[ghelma.ch/unterseen](http://ghelma.ch/unterseen)

## Kontakt & Informationen

### Ghelma AG Bau/Immobilien

Daniel Walker, Liechtenenstrasse 10, CH-3860 Meiringen  
Telefon +41 33 972 62 18, [d.walker@ghelma.ch](mailto:d.walker@ghelma.ch), [ghelma.ch/immobilien](http://ghelma.ch/immobilien)

**GHELMA**

# LIVE IM DELTAPARK

## Autorenabende 2018/19



Christine Lauterburg, Dienstag, 9.10.2018



Schweizer Gold-Skihelden, Freitag, 21.9.2018



André Urwyler, Montag, 22.10.2018



Mehre Autore, Thuner Stadtgeschichte, Dienstag, 9.11.2018



Bernhard Grimm, Freitag, 22.2.2019



René Gabriel, Freitag, 30.11.2018



Annelis Streun, Montag, 19.11.2018



Toni Brunner, Montag, 3.12.2018



Deltapark | Deltaweg 29  
3645 Gwatt bei Thun

**WERD & WEBER  
VERLAG**

Beginn 19 Uhr  
Eintritt inkl. Apéro riche  
CHF 29.– pro Person  
Anmeldungen an [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)



THOMAS RUBIN  
BESTATTUNGSDIENST



Begegnungs-  
quelle



Thomas Rubin

Amman-Hofer-  
Platz  
Jungfraustr. 45  
3800 Interlaken  
033 823 30 35

thomasrubin.ch  
begegnungs-  
quelle.ch



«Jeder Mensch verdient einen  
Abschied in Würde.»

Gemeinsam auf Lebenswerte zurückblicken.



## Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht  
für Verzichttiere ein neues Zuhause.



Tierschutzverein Interlaken-Oberhasli



### Verschiedene junge Katzen ab 3 bis 6 Monaten

Laufend suchen junge Büsis ein liebevolles Zuhause.  
Sie sind leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft  
und gechippt und werden mit Schutzvertrag und einer  
Übernahmegebühr abgegeben.



### Kätzin Mina

Getigert/ weiss | ca. 11 Jahre alt | leukosegetestet |  
entwurmt | vollständig geimpft | gechippt | kastriert |  
auslaufgewohnt

Mina ist eine sehr ruhige und liebe Katze. Zuerst braucht  
sie ein wenig Zeit um Vertrauen zu fassen, aber wenn man  
ihr diese zugesteht, ist sie sehr anhänglich. Sie hat eine  
Futtermittelallergie und sollte deshalb Diätfutter erhalten.



### Kätzin Inga

Getigert | ca. 1-jährig | leukosegetestet | entwurmt |  
vollständig geimpft | kastriert | gechippt |  
auslaufgewohnt

Inga ist eine aufgestellte, liebe Kätzin, die auch noch sehr  
verspielt ist. Sie ist eher eine Einzelgängerin und möchte als  
Alleinkatze in einen Haushalt einziehen. Auslauf ins Grüne  
schätzt sie sehr.

### Kontakt

Katzenauffangstation TSVI Gisela Hertig, 3806 Bönigen  
Tel. 033 823 80 08, info@giselahertig.ch

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:  
[www.katzenauffangstation.ch](http://www.katzenauffangstation.ch)



# Naturstrandbad Burgseeli

Sonntag, 16. September

Leider neigt sich die Sommersaison 2018 schon wieder dem Ende zu und das Strandbad Burgseeli schliesst am Abend seine Pforte. Geniessen Sie also noch einen letzten Schwumm im immer noch herrlichen warmen Burgseeli und lassen Sie sich noch einmal die feinen Köstlichkeiten im Restaurant schmecken.



Informationen  
Telefon 033 822 33 88 oder  
mail@ringgenberg-goldswil.ch

Möchten Sie Ihren Balkon / Terrasse / Sitzplatz sanieren?  
Wir haben die Lösung!



Steinteppiche – wetterbeständig und dauerhaft  
Für den Innen- und Aussenbereich

# LEUCHTVISION

leuchtvision.ch | info@leuchtvision.ch  
Marius Zimmermann | M 079 731 68 83

## SKI ALPIN GOLD FÜR DIE SCHWEIZ DIE SIEGER



Der Skisport erfreut sich in der Schweiz grosser Beliebtheit. Nicht zuletzt liegt dies an den Goldmedaillengewinnern, den Olympiasiegern und Weltmeistern, welche die Schweiz über die letzten Jahrzehnte zu Ruhm gebracht haben. Gold für die Schweiz porträtiert diese 47 Sieger in den alpinen Skiwettbewerben. Während das Buch Übersicht über die Leistungen, die geschichtsträchtigen Siege der grossen Schweizer Skifahrerinnen und Skifahrer gibt, erzählt es auch von persönlichen Geschichten, Schicksalsschlägen und Erlebnissen. Gold für die Schweiz ist eine einmalige Zusammenstellung von Porträts legendärer Schweizer Skifahrerinnen und Skifahrer, welche die Schweizer Skigeschichte aufarbeitet.

Autor Lars Wyss  
Initiant / Projektleiter / Urheber Heinz Egli  
Umfang 224 Seiten, 22,4 x 28,5 cm, gebunden Hardcover  
Mit 235 Abbildungen  
CHF 49.-



**Bestellung**  
Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «SKI ALPIN. GOLD FÜR DIE SCHWEIZ. DIE SIEGER» zum Preis von je CHF 49.- (inkl. MwSt. und Versandkosten).  
ISBN 978-3-85932-942-3

**WERDVERLAG.CH**

Talon einsenden / faxen an: Werd & Weber Verlag AG,  
Gwattstrasse 144, 3645 Thun / Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen  
Sie online oder per Mail: www.werdverlag.ch, mail@weberag.ch

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_



**Start neuer Gruppenkurse  
jetzt anmelden!**



Kursprogramm & Infos:  
**www.anitafit.ch**

Zwickt es zwischendurch im Rücken, in der Schulter, im Knie oder im Hüftgelenk? Ja das ist halt so wenn ich Älter werde?

**Nein muss nicht sein, denn jetzt liegt es bei Ihnen. Es ist Zeit sich richtig zu bewegen, seinen Körper wahrzunehmen unter genauen Anleitungen einer spezialisierten Trainerin.**

Das heisst so viel Kraft wie es nötig ist (keine Muskelpakete) die tiefliegenden Muskeln, mit in Verbindung der Faszien zu stimulieren, nähren, dehnen und elastisch zu erhalten, Ihre Selbstheilungskräfte im ganzen Körper zu aktivieren und zu einer Dynamischen Stabilität zurück zu finden. So bleibt ihr Körper und Geist gesund und beweglich!

**Buchen Sie ein Personaltraining oder eine Gruppenlektion zum Schnuppern und testen sie Pilates mit Slings in Motion.**

**Nächster Kursstart: Montag 8. Oktober 2018** (später auch möglich)  
Kurse: Pilates, Pilates mit slings, Yoga, Yin Yoga, Zumba, Bodytoning, Step Intervall, five mit Slings

**Studiodirektion & Infos:** Anita Kälin, Tel. 033 822 02 51 / 078 876 86 50  
Pilates Studio Anitafit, alte Mühle, Spielmatte 3, 3800 Unterseen

# Wer ist unsere September-Person?

Unsere Person lebt in Bönigen. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.



Foto Schenk Inh. Nicole Müller 3800 Unterseen

## Gewinnen Sie!

Wir verlosen 2 x je einen Apfelbaum von Jost Gartenbau GmbH Bönigen

[www.jost-gartenbau.ch](http://www.jost-gartenbau.ch)



Illustration: Irene Guinand



**So sind Sie dabei:** Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BödeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

**Einsendeschluss:** Dienstag, 11. September 2018  
Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

## Auflösung Wettbewerb August 2018

Die gesuchte Person war:  
**Sara Riem, Wilderswil**

## Herzliche Gratulation den Gewinnern:

Ursula Erni-Villiger, Unterseen  
Barbara Fahrni, Ringgenberg

# Bettenland

Grösstes Bettenhaus der Schweiz!

Online-Shoppen  
[www.bettenland.ch](http://www.bettenland.ch)

- Betten · Boxspring · Matratzen
- Lattenroste · Motorenbetten
- Duvets · Kissen
- Nachttische · Kommoden

**25%  
Rabatt  
GUTSCHEIN**

AUF fast ALLES

**GRATIS**  
Lieferung  
Montage  
Entsorgung



Bettenland Thun • Obere Hauptgasse 77 • 3600 Thun

OFFEN: Mo, Di, Mi, Fr 13.30 - 18 Uhr • Do 13.30 - 19 Uhr • Sa 10 - 17 Uhr

Weitere Filialen in: Zollikofen · Bern · Kirchberg · Kappelen/Aarberg · Biel/Bienne

☎ 033 221 55 55 • [www.bettenland.ch](http://www.bettenland.ch)

**NEU**  
**SCHWEIZER  
BOXSPRING-BETT**

riposa AURORA  
Schlichte Eleganz  
mit Rückenkomfort



**FLÜBO**  
Haus für schönes Wohnen

Hauptstrasse 109  
3855 Brienz  
Tel. 033 951 38 03  
[www.fluebo.ch](http://www.fluebo.ch)

**SCHLAFEN  
SIE  
BESSER**



## DESIGNED FOR GENERATIONS.

DER NEUE VOLVO V60.

Durch seine Vielseitigkeit ist der neue Volvo V60 der perfekte Begleiter für einen modernen und dynamischen Lebensstil. Seine hervorragenden Fahreigenschaften, höchste Funktionalität und das skandinavische Design machen jede Fahrt zum Vergnügen. Wir begeistern seit Generationen und werden das im neuen Volvo V60 fortführen.

ERFAHREN SIE MEHR BEI UNS ODER AUF VOLVOCARS.CH/V60

INNOVATION MADE BY SWEDEN.

**SWISS PREMIUM**  
10 JAHRE/150 000 KM GRATIS-SERVICE  
5 JAHRE VOLL-GARANTIE

Volvo Swiss Premium® Gratis-Service bis 10 Jahre/150 000 Kilometer, Werksgarantie bis 5 Jahre/150 000 Kilometer und Verschleissreparaturen bis 3 Jahre/150 000 Kilometer (es gilt das zuerst Erreichte). Nur bei teilnehmenden Vertretern. Abgebildetes Modell enthält ggf. Optionen gegen Aufpreis.

**GARAGE ZIMMERMANN AG** | 3800 Unterseen | 033 822 15 15  
Seestrasse 109 | www.garage-zimmermann.ch



**Wir feiern - Feiern Sie mit!**  
Grosses Angebot im September



Kaffeevollautomat  
Dinamica ECAM 350.75 SB

**Aktion nur Fr. 799.-**  
anstatt Fr. 1'099.-

**Fr. 300.- Rabatt**



Gebr. Vögel AG, Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen, T 033 822 21 90, www.haushalt-voegeli.ch



## Sie sind einzigartig – Ihr Stoffwechsel auch.

Mit der Hilfe von über 30 Laborwerten aus Ihrem Blut erhalten Sie einen individuell zusammengestellten Ernährungsplan. Dieser kann eingesetzt werden für:  
**Stoffwechselregulierung, Gewichtsreduzierung, Kraftsport, Ausdauersport, Ihr Wohlbefinden**

**Phytotherapie** – sekundäre Pflanzenstoffe:  
Nützen Sie die Kraft der Natur als idealen Begleiter im Alltag.

Diverse labordiagnostische Möglichkeiten, zur Abklärung und Behandlung von **Nahrungsmittelintoleranzen** bei Beschwerden wie Erschöpfung, Blähungen, Verstopfung, Durchfall usw.

Anti-Aging, **Übergewicht**, hormonelle Beschwerden, erhöhtes Cholesterin, **Verdauungsbeschwerden, Eisenmangel** oder möchten Sie Ihre Ernährung optimieren?

**Investieren Sie jetzt in Ihr Wohlbefinden – ich berate Sie gerne.**

*... einfach individuell*

**Renate Bodack**  
Dipl. Ernährungs-, Phyto- und  
Vitalstoff-Therapeutin SSAAMP

Kanalpromenade 1  
3800 Interlaken  
Mobile 078 638 28 32  
mail@goodhealth.ch  
www.goodhealth.ch

Krankenkassen anerkannt



**salzano**  
HOTEL - SPA - RESTAURANT

## WILD- UND HERBSTGENUSS

- Wildsaison vom 15. September - 31. Oktober
- täglich raffinierte Wildgerichte
- Naturnahe alpine Erlebnisküche (Di-Sa Abend)  
Kreative Gerichte aus naturbelassenen Zutaten
- Lunchmenüs von Montag-Samstag

**NEU: Sunset-Lounge mit Niesenblick**  
zäme, zfride, chille, u coole Snacks u Drinks gniesse

Tel +41 33 821 00 70 | www.salzano.ch  
Seestrasse 108, Interlaken-Unterseen

**Jetzt Tisch reservieren**



**Foto Schenk**  
 Inh. Nicole Müller  
 Fotofachgeschäft - Express Farblabor  
 Bahnhofstrasse 23 - CH-3900 Unterseen- Interlaken  
 Tel. 033 823 20 20 - www.fotoschenk.ch - info@fotoschenk.ch

**Gartenbau  
 Gartenpflege  
 Baumschule**

079 908 93 69

SEEBURG GARTENBAU  
 www.seeburg.ch/gartenbau Interlaken

**Malerarbeiten  
 im Innen-  
 und Aussenbereich**

079 138 85 51

SEEBURG MALEREI  
 www.seeburg.ch/malerei Interlaken

**Räumungen  
 Grundreinigung  
 Abholservice**

033 845 84 27

Öffnungszeiten BÖDELI BROCKI  
 Mo bis Fr 9-18 Uhr Sa 9-17 Uhr

Untere Bönigstrasse 46  
 3800 Interlaken  
 www.boedelibrocki.ch  
 www.seeburg.ch

BÖDELI BROCKI



# Veranstaltungen

September 2018

Die **Veranstaltungsdaten** können für die **Ausgabe Oktober 2018 bis Dienstag, 11. September 2018** an folgende Adressen gesendet werden: **Interlaken Tourismus**, Marktgasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 53 00, [veranstaltungen@interlaken-tourism.ch](mailto:veranstaltungen@interlaken-tourism.ch), [www.interlaken.ch/events](http://www.interlaken.ch/events) oder **Brienzi Tourismus**, Postfach 801, 3855 Brienzi, Tel. 033 952 80 80, [info@brienzi-tourismus.ch](mailto:info@brienzi-tourismus.ch), [www.brienzi-tourismus.ch](http://www.brienzi-tourismus.ch)

## Ausstellung, Führung

**Samstag/Sonntag, 1./2. September**  
**Mystischer Brienzersee**  
 14.00 bis 18.00 Uhr, Burger Galerie,  
[www.burgergemeindebrienzi.ch](http://www.burgergemeindebrienzi.ch)

**Sonntag, 2. September**  
**Tag der offenen Tür Fischzucht**  
 ab 11.00 Uhr, Fischzucht Rosswald,  
[www.fvrg.ch](http://www.fvrg.ch)

**Sonntag, 2. September**  
**Maultiere, Esel und Berner Sennenhunde**  
 10.00 bis 17.00 Uhr, Freilichtmuseum Ballenberg, [www.ballenberg.ch](http://www.ballenberg.ch)

**Sonntag, 9. September**  
**Das Klappern der Zoggeli**  
 14.00 bis 16.00 Uhr, Freilichtmuseum Ballenberg, [www.ballenberg.ch](http://www.ballenberg.ch)

**Jeden Mittwoch bis Sonntag**  
**Museum für Holzbildhauerei Brienzi**  
 10.30 bis 17.00 Uhr,  
[www.museum-holzbildhauerei.ch](http://www.museum-holzbildhauerei.ch)

**Jeden Samstag und Sonntag**  
**Dorfmuseum «Alte Mühle»**  
 Dorfmuseum «Alte Mühle»,  
 Tel. 033 822 84 55, Wilderswil

**Jeden Donnerstag bis Sonntag**  
**Eine Reise in die alpine Tourismusgeschichte**  
 14.00 bis 17.00 Uhr, Touristik-Museum der Jungfraueregion, [www.tourismuseum.ch](http://www.tourismuseum.ch)

**Jeden Mittwoch**  
**Geführter Dorfrundgang Brienzi**  
 9.30 bis 11.30 Uhr, Anmeldung bis am Vortag, Tel. 033 952 80 80, Tourist Info Brienzi

**Jeden Donnerstag**  
**Werkstube Habkern**  
 13.30 bis 16.30 Uhr, Altes Schulhaus Habkern, [www.altes-schulhaus-habkern.ch](http://www.altes-schulhaus-habkern.ch)

**Jeden Donnerstag und Freitag**  
**Hansueli Urwyler**  
**«Helle Nacht und Wolkenspiele»**  
 16.00 bis 18.00 Uhr, IHB spectrum,  
 Interlaken

**Täglich**  
**Freilichtmuseum Ballenberg**  
 10.00 bis 17.00 Uhr, [www.ballenberg.ch](http://www.ballenberg.ch)

## Gästeexkursion, Kinderprogramm

**Samstag, 8. September**  
**Mit dem Ranger die Lombachalp entdecken**  
 8.30 bis 15.15 Uhr, [www.habkern.ch](http://www.habkern.ch)

**Mittwoch, 5./12. September**  
**Dorfführung Bönigen**  
 9.30 bis 11.00 Uhr, Bönigen

**Donnerstag, 20. September**  
**Spielnachmittag**  
 14.00 bis 17.00 Uhr, Kirchgemeindehaus, Ringgenberg

**Freitag/Samstag, 21./29. September**  
**Pirsch auf den röhrenden Hirsch – Wildbeobachtung**  
 ab 16.00 Uhr, Hochsitz, Schwendi Brönd, Habkern, [www.bergwild.ch](http://www.bergwild.ch)

**Freitag bis Sonntag, 21. bis 23. September**  
**Adventure Race**  
 SBT Beatenberg, Egg 368, Beatenberg

**Jeden Dienstag**  
**Alpkäsereibesichtigung Justital**  
 ab 7.45 Uhr, Alp Oberhofner, Beatenberg,  
[www.beatenberg.ch](http://www.beatenberg.ch)

**Jeden Montag bis Samstag**  
**Live-Schnitzen**  
 9.00 bis 12.00, 13.30 bis 18.00 Uhr  
 Sa: 9.00 bis 12.00, 13.30 bis 16.00 Uhr  
 Huggler Holzbildhauerei, Brienzi  
[www.huggler-woodcarvings.ch](http://www.huggler-woodcarvings.ch)

**Montag bis Freitag**  
**Ausstellungsraum der Schule für Holzbildhauerei Brienzi**  
 Montag bis Donnerstag, 8.00 bis 11.30 Uhr, 14.00 bis 17.00 Uhr, Fr 8.00 bis 11.30 Uhr, 14.00 bis 16.00 Uhr,  
[www.holzbildhauerei.ch](http://www.holzbildhauerei.ch)

**Jeden Mittwoch**  
**Besuch der Luftwaffe**  
 Militärflugplatz Meiringen, 13.30 Uhr,  
 Anmeldung bis Dienstag, 12.00 Uhr,  
 033 952 80 80

**Jeden Mittwoch**  
**Dampfwürstlibummler**  
 Brienzi Rothorn Bahn,  
[www.brienzi-rothorn-bahn.ch](http://www.brienzi-rothorn-bahn.ch)

**Jeden Freitag**  
**Besichtigung Festung Waldbrand**  
 14.00 Uhr, Festungsmuseum Waldbrand,  
 Beatenberg

**Täglich**  
**Geführte Moorwanderungen & Berg- und Wandertouren**  
 Habkern, [www.bergwild.ch](http://www.bergwild.ch)



**Action-Sport Landolt AG**  
www.asl-ag.com



Wir bieten Ihnen:

- Individuelles Schiessen in Einzelboxen
- Grundkurs Pistolen Schiessen
- Grundkurs Pfefferspray
- Firmen- und Teamevents




**Gun & Outdoor Shop | Shooting Range**

Öffnungszeiten | Di – Fr 17.00 – 21.00 Uhr  
Sa 09.00 – 16.00 Uhr

Action-Sport Landolt AG | Gsteigstrasse 12 | 3800 Matten bei Interlaken  
Fon 033 821 10 01 | Fax 033 821 10 02 | info@asl-ag.com | www.asl-ag.com

**9. KOFFERMARKT**  
IM 81DA  
28. OKTOBER 2018  
11.00 BIS 17.00 UHR

**SELBST- & HANDGEMACHTES**  
MITMACHEN: WWW.8-1-DA.CH  
BESUCHEN: HAUPTSTRASSE 211  
3855 BRIENZ

Jeden Samstag und Sonntag  
**Lama-Trekking Brienz**  
Lama Ranch Brienz, Oxi M. Flück  
www.lama-ranch-brienz.ch

Täglich  
**Lamatrekking ab Wilderswil**  
Lamahof Wilderswil  
www.lamatrek-jungfrauregion.ch

Täglich  
**Lamatrekking Jungfrauregion**  
Interlaken West – Naturschutzgebiet  
Weissnau,  
www.lamatrek-jungfrauregion.ch

Täglich  
**Stallvisite auf der Alp bei der Familie Brunner**  
ab 17.00 Uhr, Alp Heubühnen, Alphütte, Habkern

Täglich  
**Brienz Rothorn Bahn**  
08.36 bis 16.36 Uhr,  
www.brienz-rothorn-bahn.ch

Täglich  
**Rundfahrten mit der Bödelibahn**  
Interlaken, boedelibahn.business.site

Täglich  
**Wildbeobachtung**  
Hochsitz, Schwendi Bränd, Habkern,  
www.bergwild.ch

Täglich  
**Paragliding mit Skywings**  
Beatenberg, Ringgenberg,  
www.skywings.ch



Täglich  
**Begleitete Mountainbiketouren**  
Habkern, www.habkern.ch

## Gastro

Montag bis Sonntag, 1.–15. September  
**Sommerspezialitäten im Sporthotel Habkern**  
Sporthotel Habkern,  
www.sporthotel-habkern.ch

Sonntag, 2./30. September  
**Bäcker-Zmorge**  
9.00 bis 12.30 Uhr, Tea-Room Bel-Air, Beatenberg

Sonntag, 2. September  
**Sonntagsbrunch**  
10.00 bis 13.00 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken, www.metropole-interlaken.ch

Freitag, 7. September  
**Tour de Suisse: Buffet Abend**  
18.15 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken,  
www.artos.ch

Montag, Mittwoch bis Sonntag,  
15. bis 30. September  
**Wildsaison**  
Gasthof Bären, Habkern,  
www.gasthof-baeren-habkern.ch

Montag bis Sonntag, 15. bis 30. September  
**Wildsaison**  
Sporthotel Habkern,  
www.sporthotel-habkern.ch

Jeden Mittwoch  
**Höhlenraclette in den St. Beatus-Höhlen**  
18.00 Uhr, Beatushöhlen,  
www.incave.ch

Täglich  
**Sennenfrühstück, Alpschaukäserei, Hüttenabende**  
Alp Heubühnen, Habkern, www.habkern.ch

## Musik

Samstag, 1. September  
**Montreux Meets Brienz**  
ab 20.00 Uhr, Seehotel Bären, Brienz,  
facebook.com/MontreuxMeetsBrienz

Samstag, 1. September  
**Talmusiktreffen Lauterbrunnen**  
16.00 Uhr Marschmusik  
Start Bahnhof Lauterbrunnen  
18.00 Uhr Konzerte im Hohsteg  
www.mg-lauterbrunnen.ch

Samstag/Sonntag, 1./2. September  
**Drachen Jazz-Festival**  
Hotel Beatus, Sundlauenen

Sonntag, 2. September  
**Jodlertreffen Jungfrau Region**  
Gemeindehaus, Goldswil

Dienstag, 4. September  
**Bärner Rose – «Röseligartenliedern» und «Liedli ab em Land»**  
20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken,  
www.artos.ch

Donnerstag, 6. September  
**Kulturbühne Jazz**  
19.30 Uhr, Kunsthaus Interlaken,  
www.interlaken.ch

Sonntag, 9. September  
**Musikgesellschaft Oberried**  
14.00 Uhr, Grandhotel Giessbach,  
www.giessbach.ch

Sonntag, 9. September  
**Tout Berne chante reloaded**  
17.00 Uhr, Evang.-ref. Kirche Brienz,  
www.ardent.ch

Mittwoch, 12. September  
**Musikalischer Gästeabend**  
19.30 bis 23.00 Uhr, Gemeindeplatz, Beatenberg

Samstag, 15. September  
**3. Vesper, Familienkonzert: «Hänsel und Gretel»**  
17.30 Uhr, Haus der Musik, Interlaken

Dienstag, 18. September  
**Konzert Thunersee Musikanten**  
20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
www.artos.ch

Mittwoch, 26. September  
**Gitarrenkonzert Wolfgang Mayer**  
20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken  
www.artos.ch

**SOFT OPENING**  
ab September

**BRASSERIE**  
SAINT GEORGES

ROYAL ST. GEORGES  
HÖHEWEG 139 - 3800 INTERLAKEN  
Tel. 033 822 75 75  
www.SOFITEL.com/8983

*French in Style Swiss in Flavour*

Unsere Küchen-Öffnungszeiten: täglich von 18 bis 22 Uhr




**akupunktur & osteopathie**

- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina-Massage
- Hypnose
- Autogenes Training




Marcel Schaffer Franz Bauer

Kammistrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • info@ao-praxis.ch • www.ao-praxis.ch

# MANNESACH

## ZUSATZVORSTELLUNGEN

1./2./14./15. September in KIENTAL  
7. + 8. September in BERN  
16. September in INTERLAKEN



Regie: **SJOUKJE BENEDICTUS**  
Dialoge, Songtexte: **MARIA STEINER**  
Musik: **JONAS FURRER**



Infos und Vorverkauf unter  
[WWW.ALPENTHEATER.CH](http://WWW.ALPENTHEATER.CH)



**STEIN UND GARTEN**  
Ueli Stähli  
3812 Wilderswil  
079 236 24 18

**GARTENBAU**  
TROCKENMAUERN  
STEINGÄRTEN  
FINDLINGE  
GARTENUNTERHALT

info@STEIN-UND-GARTEN.CH  
STEIN-UND-GARTEN.CH



### Herbst Hygge @ Seehotel Bönigen

Warme Herbsttage, schönes Licht, bunte Blätter, türkisblauer Brienzensee, feine Wildgerichte, gutes Glas Wein, zu zweit oder mit Freunden. Geniessen Sie ab dem 14. September 2018 wieder «hyggelige» Herbstmomente.

**Sonntag, 16. September 2017 herbstliches Degumenu mit feinen Tropfen aus dem Wallis.** Das Restaurant ist jeweils von Freitag bis Sonntag geöffnet.  
**160 Jahre Chalet Du Lac/Seehotel Terrasse | 70 Jahre Familie Hohermuth und Budd**



Familien Budd und Hohermuth | Tel 033 827 07 70 | info@seehotel-boenigen.ch | www.seehotel-boenigen.ch



**TOPOFF**  
RESTAURANT  
KULTURZENTRUM



HAUPTVER-  
SAMMLUNG  
FIRMENESSEN  
HOCHZEIT







BIS ZU  
160  
PERSONEN





TOPOFF Restaurant Kulturzentrum  
Untere Bönigstrasse 35  
3800 Interlaken T 033 845 85 90  
info@topoff.ch www.topoff.ch

Montag bis Freitag 7:30 - 16:00 Uhr  
Für Events auch Abends & Wochenende

Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken www.seeburg.ch

Jeden Montag bis Freitag  
**Alphornproduktion live erleben**  
Habkern, [www.bernatone.ch](http://www.bernatone.ch)



Jeden Mittwoch  
**Folklore-Abend mit Schweizer Volksmusik**  
18.00 Uhr, Hapimag Interlaken,  
[www.hapimag.com](http://www.hapimag.com)

Jeden Samstag  
**Live-Musik von Umberto**  
Hotel Metropole, Interlaken,  
[www.metropole-interlaken.ch](http://www.metropole-interlaken.ch)

Jeden Sonntag  
**Klaviermusik auf der Terrasse**  
15.00 bis 17.00 Uhr, Hapimag Interlaken,  
[www.hapimag.com](http://www.hapimag.com)

### Theater / Bühne

Samstag, 1. September  
**Tell-Freilichtspiele Derniere**  
20 Uhr, Tellspiel Areal, Matten,  
[www.tellspiele.ch](http://www.tellspiele.ch)



Freitag bis Sonntag, 8. bis 15. September  
**Oper Tell von Rossini**  
ab 14.00 / 19.00 Uhr, Freilichtbühne  
Interlaken, [www.concert200.ch](http://www.concert200.ch)

Mittwoch, 12. September  
**Die wahre Geschichte der Bremer Stadtmusikanten – timorosso in tre**  
ab 20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken,  
[www.artos.ch](http://www.artos.ch)

Samstag, 15. September  
**Märlistunde in der Bödeli-Bibliothek**  
9.15 bis 10.00 Uhr, Bödeli-Bibliothek,  
Interlaken, [www.boedeli-bibliothek.ch](http://www.boedeli-bibliothek.ch)

### Feste

Sonntag, 2. September  
**Brienzer Holzfällertag**  
Forsthaus Brienz,  
[www.holzfaeller.jimdo.com](http://www.holzfaeller.jimdo.com)

Freitag, 21. September  
**«Chästeilet» im Justistal**  
Spycherberg, Beatenberg,  
[www.beatenbergtourismus.ch](http://www.beatenbergtourismus.ch)

Samstag, 22. September  
**Chästeilet in Iseltwald**  
11.00 Uhr, Parkplatz Mühle, Iseltwald



Samstag, 22. September  
**Zügel los! Festival der Pferde**  
10.00 bis 17.00 Uhr, Freilichtmuseum  
Ballenberg, [www.ballenberg.ch](http://www.ballenberg.ch)

### Vorträge & Kurse

Mittwoch, 5. September  
**Stress & emotionale Blockaden**  
18.30 bis 20.00 Uhr, City Hotel Oberland,  
Interlaken,  
[www.naturheilzentrum-oberland.ch](http://www.naturheilzentrum-oberland.ch)

Samstag, 8. September  
**Wildkräuter verarbeiten**  
Burgseeli, Strandbad, Ringgenberg,  
[www.sportundfit.ch](http://www.sportundfit.ch)

Sonntag, 16. September  
**Vortrag live von Erich von Däniken**  
16.00 bis 16.45 Uhr, JungfrauPark  
Interlaken, [www.jungfrau-park.ch](http://www.jungfrau-park.ch)

Dienstag, 18. September  
**Damit uns nicht die Luft ausgeht – mit Dr. med. Harald Weisse**  
ab 19.30 Uhr, Stadthaus Unterseen,  
[www.llg.ch](http://www.llg.ch)

Jeden Dienstag  
**Kuhschnitzen**  
18.00 Uhr, Fuchs Holzschnitzkurse,  
Hofstetten,  
[www.fuchs-holzschnitzkurse.ch](http://www.fuchs-holzschnitzkurse.ch)

Täglich  
**Schnitzlerdynastie Huggler Brienz**  
Schweizer Holzbildhauerei Museum,  
Brienz, [www.museum-holzbildhauerei.ch](http://www.museum-holzbildhauerei.ch)

### Kirche

Sonntag, 2./9./30. September  
**Gottesdienst**  
9.45 Uhr, Burg Ringgenberg,  
[www.kircheringgenberg.ch](http://www.kircheringgenberg.ch)

Mittwoch, 12. September  
**Trauercafé Interlaken**  
19.00 bis 21.30 Uhr, Stadthaus Unterseen,  
[www.beocare.ch](http://www.beocare.ch)

Sonntag, 16. September  
**Bettag Gottesdienst**  
9.45 Uhr, Burg Ringgenberg

Sonntag, 16. September  
**Betttagsgottesdienst mit Jodlerklub**  
10.15 Uhr, Kirche Habkern,  
[www.habkern.ch](http://www.habkern.ch)





## Barbecue-Plausch im Bären Wilderswil

Jeden Mittwoch Abend  
ab 19.00 Uhr

Geniessen Sie auf unserer  
wunderbaren Aussichtsterrasse  
gluschtige Grillspezialitäten  
mit einem grossen Salatbuffet  
à discrétion CHF 42.00 pro Person

Hotel Bären Wilderswil

Das Original „Schweizerische Gemütlichkeit“  
Oberdorfstrasse 1 3812 Wilderswil  
www.baeren.ch  
Wir freuen uns auf Ihre Tischreservation  
Erika & Bernard Müller

GONIS

### Sind Sie Kreativ?

Sind Sie kreativ, mobil und arbeiten gerne mit Menschen? Im Bereich Deko-, Geschenk- und Homeberatung. Ich suche Unterstützung. **Interessiert?**

Infos: Jasmin Schmid, selbstständige GONIS Beraterin  
Telefon 0041 764 769 906, [www.jasmin.schmid.gonis.ch](http://www.jasmin.schmid.gonis.ch)

### Knuspereggen

Schwanden bei Brienz  
S&A Ammann GmbH  
Silvia Ammann Tel. 079 719 55 15



### Willkommen in unserem Hoflädeli

Schöne Auswahl verschiedener Käsesorten • hausgemachte Konfitüren • jeden Samstag frische Butterzöpfe und Brot aus dem Steinbackofen • Apéroplatten auf Bestellung

Öffnungszeiten: Mo–Fr 17.00 bis 18.30 Uhr  
Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

Familien Wyss, Acherhubel, 3806 Bönigen, Bönigen Richtung Wilderswil links am Waldrand, 079 741 86 88 / 033 823 09 24



Mamis Liebling.  
Papis Liebling?

Baby-Rose

schaufelberger  
für die ganze familie

[www.schaukelberger-thun.ch](http://www.schaukelberger-thun.ch)

THUN • HEIMBERG • INTERLAKEN

**Radio BeO berichtet**  
**LIVE von der Rennstrecke!**

**26. Jungfrau-Marathon 2018**  
Freitag, 7. September ab 16:00 Uhr  
Samstag, 8. September ab 08:30 Uhr

**Radio BeO**  
[www.radiobeo.ch](http://www.radiobeo.ch)

vo hier, für hier

Sonntag, 23. September

#### Abendgottesdienst

19.30 Uhr, Burg Ringgenberg,  
[www.kircheringgenberg.ch](http://www.kircheringgenberg.ch)

#### Märkte

Samstag, 1. September

#### 3. «Wylar Flohmarkt»

Brienzwiler, [www.brienzwiler.ch](http://www.brienzwiler.ch)

Samstag, 1. September

#### Supersale

Bödéli Center, [www.boedeli-center.ch](http://www.boedeli-center.ch)

Donnerstag, 6. / 13. / 20. September

Jeden Montag und Dienstag

#### Chäsmärt

10.00 bis 18.00 Uhr, Dorfplatz, Habkern

Samstag/Sonntag,

15. / 16. / 29. / 30. September

#### Flohmarkt Kursaal Garten

10.00 bis 18.00 Uhr, Casino Kursaal,  
Interlaken

Samstag/Sonntag, 15. / 16. September

#### Herbstmarkt mit Trottenfest

10.00 bis 17.00 Uhr, Freilichtmuseum  
Ballenberg, [www.ballenberg.ch](http://www.ballenberg.ch)

Samstag, 29. September

#### Dorfmarkt

8.00 bis 16.00 Uhr, Matten

Samstag, 29. September

#### Chäsmärt

10.00 bis 18.00 Uhr, Dorfplatz, Habkern

#### Sport

Sonntag, 2. September

#### Kantonales Nachwuchstreffen

#### Armbrustschützen

9.00 Uhr, Ringgenberg

Dienstag/Donnerstag,

4. / 6. / 11. / 13. September

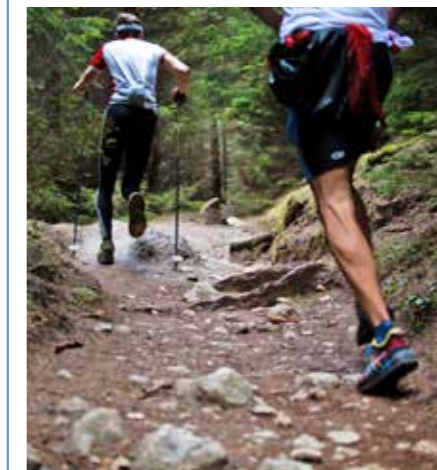
#### Aquafitness

9.00 Uhr, Burgseeli, Strandbad,  
Ringgenberg, [www.sportundfit.ch](http://www.sportundfit.ch)

Freitag und Samstag 7. / 8. / 9. September

#### Internationaler Jungfrau Marathon

Interlaken, [www.jungfrau-marathon.ch](http://www.jungfrau-marathon.ch)



Jeden Montag und Donnerstag

#### Spinning

Montag ab 19.00 und Donnerstag ab 7.30  
Uhr, Burgseeli, Strandbad, Ringgenberg

Jeden Dienstag

#### Geh-Meditation

9.00 bis 10.00 Uhr, Interlaken,  
[www.mentalgenial.ch](http://www.mentalgenial.ch)

Täglich Montag bis Freitag

#### Tennis im Grünen

8.00 bis 18.00 Uhr, Brienz  
Samstag und Sonntag, 8.00 – 22.00,  
Reservation 033 952 80 80



Jeden Montag, Dienstag und Mittwoch

Yoga  
9.00 bis 10.30 und 18.30 bis 20.00 Uhr,  
Brienz, [www.om-shakti-yoga.ch](http://www.om-shakti-yoga.ch)

#### Verschiedenes

Samstag, 1. September

#### Verkauf von Holzofenbrot

ab 08.00 Uhr, Dorfmuseum Schlossweid,  
Ringgenberg, [www.ringgenberg.ch](http://www.ringgenberg.ch)

Mittwoch, 5. September

#### Bibliothekskaffee

9.30 bis 11.00 Uhr, Schulhaus, Ringgen-  
berg, [www.ringgenberg-goldswil.ch](http://www.ringgenberg-goldswil.ch)

Dienstag, 18. September

#### Seniorentanznachmittage Kursaal

14.00 bis 17.00 Uhr, Casino Kursaal,  
[www.be.pro-senectute.ch](http://www.be.pro-senectute.ch)

Jeden Mittwoch

#### Schach- und Spielabend

19.00 Uhr, Spielhotel Sternen, Brienz,  
[www.spielakademie.ch](http://www.spielakademie.ch)

#### Impressum

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen, Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebli- gen, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Werd & Weber Verlag AG, Janine Kägi, Susanne Mani, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)

Leitung BödeliInfo/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten Doris Wyss, Brunnengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)

Vertreter des Vereinskonzents Interlaken Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent Interlaken, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli, Tel. 079 632 76 70

Titelseite Antonia Landis  
Foto Erich Häslar, Interlaken

Druck Swissprinters AG  
ISSN 1662-0984  
Auflage 20050 Expl.  
Erscheinungsweise 12 x jährlich, Ausgabe September 2018  
erscheint am Freitag, 31. August 2018.

Beiträge per Mail an: [boedeli-info@weberag.ch](mailto:boedeli-info@weberag.ch)

Annahmeschluss: Dienstag, 11. September 2018  
Alle Beiträge erscheinen auch im BödeliInfo

Lesen Sie uns online – weltweit:  
[www.brienz-info.ch](http://www.brienz-info.ch)



Als Gratis-App für iPhone und iPad

Interlaken  
**Kostüm-Verleih Frey**



Alle Kostüme griffbereit.  
Damit auch IHRE Veranstaltung ein voller Erfolg wird!

**Entertainment**

079 715 52 56 www.kostuem-frey.ch

**Fashion NAILS**  
JUNGFRAUSTRASSE 38  
INTERLAKEN

Lory Fontana  
079 934 23 34

- Gelnägel
- Naturnagelverstärkung
- Manicure

☘ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag

☘ brüchige, gesplittene oder gar abgekaute Nägel? Das muss nicht sein!

**SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE!**

Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!  
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage [www.lorysnailart.ch](http://www.lorysnailart.ch)!

**Brienzer-Taxi**  
bis 6 Personen

- AUSFLÜGE
- HAUSLIEFERDIENST
- KURIERDIENSTE

079 467 21 00

**METZGEREI AG STUCKI**  
BÖNIGEN  
100 Jahre

033 822 29 19

Öffnungszeiten  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr  
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr  
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

**Diverse Grill-Spezialitäten!**



TRAINING, GESUNDHEIT. BALANCE. FREUDE.

EIN TEAM DER ERFAHRENSTEN UND KOMPETENTESTEN LEHRER UND THERAPEUTEN ERWARTET DICH.

WILLKOMMEN

yoga-center.ch | aarmühlestr. 35a | interlaken  
info@yoga-center.ch | 079 753 61 91

**ZAHNPROTHESEN WERKSTATT LIMACHER**

ROCHUS LIMACHER  
OBERDORFSTRASSE 10  
3855 BRIENZ



ZAHNERSATZBERATUNG  
REINIGUNG  
REPARATUR  
ANPASSUNG  
HOL- UND BRINGSERVICE

033 511 50 15

**Country Living**  
Dekoration & Accessoires / Geschenke



Metzgergasse 3  
3800 Matten/Interlaken  
Telefon 079 208 95 62  
[www.country-living.ch](http://www.country-living.ch)

Öffnungszeiten

Montag	geschlossen
Dienstag	9.00 bis 12.00, 13.30 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	9.00 bis 12.00 Uhr
Donnerstag	9.00 bis 12.00, 13.30 bis 18.00 Uhr
Freitag	9.00 bis 12.00, 13.30 bis 18.00 Uhr
Samstag	9.00 bis 16.00 Uhr durchgehend

Einmaliges Wandergebiet  
Themenweg • Monstertrotti

Winterwandern • Schlitteln  
Schneeschuhtouren



Isenfluh-Sulwald

Luftseilbahn  
Télécabine  
Cablecar

**LIS** Tel. 033 855 22 49  
[www.isenfluh.ch](http://www.isenfluh.ch)

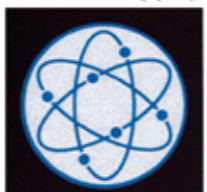
Die «goldenen Herbsttage» bei uns geniessen!

**PLÜSS metallbau**

Plüss Metallbau  
Weissenastr. 54, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 27 06  
Fax 033 822 27 67  
[metallbaupluess@bluewin.ch](mailto:metallbaupluess@bluewin.ch)  
[www.metallbau-pluess.ch](http://www.metallbau-pluess.ch)

Alle Elektroinstallationen  
für Privat und Gewerbe

**AHB elektro ag**  
Tel. 033 847 01 35  
[www.ahbelektro.ch](http://www.ahbelektro.ch)



Spezialisiert für  
Einbruchalarm, Videoüberwachung,  
Brandmeldung, Zuko, Telematik

Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen

**Hörgeräte Ruchel**

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.



- Kostenloser und unverbindlicher Hörtest inkl. Hörberatung.
- Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.
- Seit über 25 Jahren tätig im Berner Oberland.

Tel. 033 525 00 95 | [www.hoergeraete-ruchel.ch](http://www.hoergeraete-ruchel.ch) | Matten b. Interlaken

**Podologie Schläppi**  
Med. Fusspflege



Adrina Schläppi | Aarmühlestrasse 9 | 3800 Interlaken  
Telefon 079 764 21 84 | [www.podologie-interlaken.ch](http://www.podologie-interlaken.ch)

**OrthoMedio**  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

Herbstferien  
am MEER ...  
Hauptgeschäft in Spiez  
durchgehend geöffnet



FLIP FLOP ODER HAUSSCHUHE NACH MASS  
Termin auf Voranmeldung: 033 822 14 44  
BETRIEBSFERIEN: SA. 29.9. – SA. 13.10.

**ABEGGLEN WERFT**

HERBSTZEIT – LAGERZEIT



- Winterlager für Boote + Motoren
- Reparaturen
- Bootstransporte
- Überholungen
- Motorservice

3807 Iseltwald  
Telefon 033 845 11 88  
[www.abegglen-werft.ch](http://www.abegglen-werft.ch)

**SCHWEIBENALP**  
Alpine Permakultur  
Bildung • Forschung • Betrieb

Verkauf von Kräutern & Stauden ab Platz  
täglich Montag - Sonntag von 9–18 Uhr

**Führung**  
Samstag, 15. September

Führung durch die Gärten und die Landschaft der Alpen Permakultur Schweibenalp  
Preis Führung CHF 28.–/Person, Kinder ermässigt  
optional vegetarisches Mittagessen CHF 25.–, nur auf Voranmeldung

Anmeldung: [info@schweibenalp.ch](mailto:info@schweibenalp.ch) / 033 952 20 00

[www.alpine-permakultur.ch](http://www.alpine-permakultur.ch)

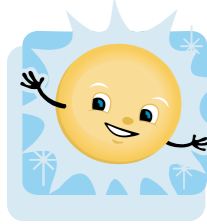


**A. Zwahlen Metallbau Storen**

Rugenstrasse 31 · 3800 Matten  
Tel. 033 822 88 28

- Sonnenstoren
- Rollladen
- Lamellenstoren
- Alufensterladen

[www.zwahlen-metallbau.ch](http://www.zwahlen-metallbau.ch)



## BEO-STOREN

BEO-Storen GmbH  
Markus und Heidi Fuchs, Bönigen  
033 821 24 37, 079 689 23 90  
www.beo-storen.ch | info@beo-storen.ch

Gerne beraten wir Sie bei Alufensterläden,  
Lamellenstoren, Rolladen, Plissees,  
individuelle Beschattungen aller Art und  
Tuchwechsel. Reparaturservice in Ihrer Nähe.



## Zäune, Tore & Geländer

**Zaunteam Daniel Frutiger AG**  
Moosgasse 9, 3852 Ringgenberg, Telefon 033 823 11 92  
frutiger@zaunteam.ch, www.zaunteam.ch/frutiger

Interlaken  
**Kostüm-Verleih  
Frey**



Alle Kostüme griffbereit.  
Damit auch IHRE Veranstaltung  
ein voller Erfolg wird!

**Entertainment**

079 715 52 56 www.kostuem-frey.ch



... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienersee  
Tel. 033 845 84 58  
www.dulac-iseltwald.ch



**Jetzt  
abonnieren!**

Online auf  
[www.thunersee-liebi.ch](http://www.thunersee-liebi.ch)  
und [www.baern-liebi.ch](http://www.baern-liebi.ch)  
oder direkt am Kiosk  
kaufen!

Ja, ich abonniere die **ThunerseeLiebi**

Ja, ich abonniere die **BärnLiebi**

ab der Ausgabe: \_\_\_\_\_

**2-Jahresabo\*** **8 Ausgaben** für nur CHF 89.- statt CHF 112.- im Einzelverkauf

**Jahresabo\*** **4 Ausgaben** für nur CHF 48.- statt CHF 56.- im Einzelverkauf

**Schnupperabo** **2 Ausgaben** für nur CHF 24.- statt CHF 28.- im Einzelverkauf

**Geschenkabo\*** **4 Ausgaben** für nur CHF 48.- statt CHF 56.- im Einzelverkauf

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Adresse Empfänger Geschenkabos:

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**Bestelltalon senden an:**

Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
CH-3645 Thun/Gwatt

\* Beim Abschluss dieses Abos bis **Ende November 2018**  
erhalte ich zusätzlich einen **Büchergutschein**  
**im Wert von CHF 30.-** vom Werd & Weber Verlag.  
Bei einer Online-Bestellung notiere ich bei  
«Anmerkung zur Bestellung» den Code **VP18F**.



**WERD &  
WEBER  
VERLAG**

www.weberverlag.ch



## «Als regional verankerte Bank kennen wir die Bedürfnisse und Anliegen unserer Kunden.»

Wir sind nahe dran und entscheiden hier vor Ort.

**Bernhard Nufer, seit 25 Jahren bist du für die Raiffeisen tätig, seit zehn Jahren als Vorsitzender der Raiffeisenbank Jungfrau. Raiffeisen hat eine besondere Geschichte.** Die erste Raiffeisenkasse in der Schweiz wurde auf Initiative des Dorfpfarrers Johann Traber vor über 100 Jahren im Hinterthurgau gegründet. Es war Hilfe zur Selbsthilfe. Gewerbetreibende, Bauern und Privatpersonen benötigten Kredite. Im Dorf kannte man sich, wusste wer Vertrauen verdiente. Durch die gegenseitige Unterstützung blieb das Geld im Dorf. Der Kreislauf funktionierte und sorgte für Aufschwung.

**Raiffeisenbank Jungfrau. Vor 15 Jahren kam es zum Zusammenschluss erster Genossenschaften auf dem Bödli. 2016 stiess Ringgenberg dazu. Wie hat sich die «neue» Bank entwickelt?** Ausgezeichnet. Eine gute Kundenbindung steht an erster Stelle. Man schätzt einander, kann sich in die Augen schauen. Wir tun, was wir sagen und halten, was wir versprechen. Als regionale Bank kennen wir die Bedürfnisse und Anliegen unserer Kunden, sind nahe dran und entscheiden hier vor Ort. Wir nehmen unsere Aufgabe als eigenständige Bank wahr, indem wir Eigenverantwortung und ökonomisches Handeln auf allen Stufen fördern. Entwicklungschancen nutzen wir und gehen

Risiken gezielt und verantwortungsbewusst ein.

**Mit Erfolg...**

...und dieser ist zurückzuführen auf die Loyalität unserer Kunden und der Kompetenz unserer Mitarbeiter. Sie leisten einen hervorragenden Job, was sich in einem ausgezeichneten Ergebnis widerspiegelt.

**Seit 19 Jahren ist der Hauptsitz am Ostbahnhof die Drehscheibe der Bank.**

Mit neun Standorten verfügt die Bank über das dichteste Geschäftsstellennetz in der Region. Sie hat sich dabei stets den Kundenbedürfnissen angepasst. Dies gilt auch für die neue Geschäftsstelle am Marktplatz. Hier

«Eine gute Kundenbindung steht an erster Stelle. Man schätzt einander, kann sich in die Augen schauen.»

werden unsere Kunden von einem kompetenten Team unter der Führung von Susanne Bieri durchgehend von 9.00 bis 17.00 Uhr bedient. Ein Service, auf den wir stolz sind.

**Sind weitere Zusammenschlüsse denkbar?**

Nicht nur denkbar, sondern fest in gemeinsamer Planung werden die Partner in den Lüttschinentälern mit Grindelwald und Lauterbrunnen zur Raiffeisenbank Jungfrau stossen.

**Als regionales Finanzinstitut tragen sie wirtschaftliche Verantwortung.**

Dessen sind wir uns durchaus bewusst. Sei es generell in der Planung der verschiedenen Lebensphasen, z. B. bei der Finanzierung von Eigenheimen bei jungen Familien, oder als Partner von kleineren und mittleren Unternehmen (KMU). Hier tragen wir

durch die Versorgung mit den nötigen Geldmitteln zum Erfolg bei. Gleichzeitig engagieren wir uns auch sportlich und kulturell in der Region. Letztes Jahr unterstützten wir 124 Vereine und Institutionen bei ihren oft ehrenamtlichen Vorhaben.

**Als Arbeitgeber...**

...mit über 70 Mitarbeitenden sind wir der grösste regionale Arbeitgeber in der Finanzbranche. Besonders am Herzen liegt uns die Ausbildung junger Menschen. Wir bieten pro Lehrjahr zwei jungen Menschen einen vielseitigen Ausbildungsplatz zum attraktiven Beruf des Bankkaufmanns oder der Bankkauffrau an.

**Stichwort Digitalisierung. Braucht es überhaupt noch Bankberater? Oder übernehmen schon bald Roboter die Bank?**

Nein, wir glauben an ein hybrides Modell, das heisst: Mensch und Maschine aufeinander abgestimmt, je am richtigen Ort. Bargeldautomat, Changeomat, E-Banking, TWINT, Börsenkurse und Transaktionen online – sicher, die Digitalisierung ist nicht aufzuhalten. Trotzdem gewinnt die persönliche Beratung an Bedeutung. In unserer Beratungsbank – mit Empfangstheke und Besprechungsnischen – finden wir immer genügend Zeit für unsere Kunden. Oft geht es um vertrauliche Anliegen, die nach einem persönlichen Gespräch verlangen.

**Stichwort Tourismus. Wie wird er sich entwickeln?**

Das schöne Wetter, die diversifizierte Gästestruktur, der Beginn des Baus der V-Bahn... Dies sind alles positive Zeichen für eine gute Entwicklung.

**Foto linke Seite:**

*Bernhard Nufer, Vorsitzender der Bankleitung und Elke Vollmer, Privatkundenberaterin an der Empfangstheke im Hauptsitz der Raiffeisenbank Jungfrau in Interlaken.*

**Bernhard Nufer**

Jahrgang: 1959

Zivilstand: Verheiratet


Hobbies: Reisen, Gesellschaft, Golfspielen

**Beruflicher Werdegang:** Seit 1993 für Raiffeisen tätig, u. a., Interims-Leitungen von Raiffeisenbanken in der ganzen Schweiz, Projektleiter bei Zentrumserschliessung und Zusammenschlüssen von Raiffeisenbanken. Seit 1. Mai 2008 Vorsitzender der Bankleitung bei der Raiffeisenbank Jungfrau

Internet: [www.raiffeisen.ch/jungfrau](http://www.raiffeisen.ch/jungfrau)



Laufsteg bei Modenschauen	4	Nachtgreifvogel	Rübenart	Teil des Armes	Ort südöstlich von Bern	Abk.: Berufsschullehrer	zweiter griech. Buchstabe	italienisches Hefengebäck	Int. Fussballverband (Abk.)	Abk.: Ankunft
menschl. Ausstrahlung (Okkult.)				Ort südwestl. v. Yverdon (VD)			Stadt in der Toskana (Italien)			
Bew. e. Stadt im Berner Oberland					un-gelenk; dick-flüssig				Abk.: Neben-stelle	
entzündet, verletzt	1			süd-amerik. Wurfgerät			Streit, Zwist			
das Ganze, insgesamt		ugs.: Lawine		rück-bezüg-liches Fürwort			genug (ital.)	Schulter-umhang		Wert-papier
							7			
Kurzwort für einen Dünger						Zuruf beim Trinken	Teil von Kletter-pflanzen		jap.: auf Wieder-sehen!	
Schutzdamm am Meer	simpel, schlicht		niederl. Showmas-ter (Rudi) † 2006							
franz. männl. Vorname		mit von der Partie		ugs.: jenseits			Hochge-birge in Zentral-asien			8
							Hausberg von Montreux			
							India-nerzelt	nagender Kummer		schnee-frei
Wald-, Sporenpflanze				engl.: trocken	europ. Vulkan (Landes-sprache)	Tier-kadaver	Ort an der Mag-gia und Melezza			
Tageszeit					Mietauto			Sprech-gesang (engl.)		
Ort im Oberengadin							2 zusam-menge-hör. Din-ge/Mz.			2
schweiz. Autor (Hans R.) † 1994					Kurzform von Assistent			spanisch: Meer		



**Frühstücksschiff  
Brienzsee**

**Täglich bis 21. Oktober 2018**  
Interlaken Ost ab 9.07 Uhr,  
Brienz an 10.20 Uhr  
Mehr Infos: [bls.ch/schiff](http://bls.ch/schiff)

## Knobeln Sie mit!

Wir verlosen 1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 102.–

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel BödéliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch).

Teilnahmeschluss: Dienstag, 11. September 2018. Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!

Lösungswort August: STEINBOCK

Gewinner: Annelies Steiner-Helg, Ringgenberg

### Lösungswort Kreuzworträtsel September 2018

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Im Auto unterwegs, würde man es als «grüne Welle» bezeichnen. Die Jungfraubahnen, aber auch die Hotels und Restaurants kommen an ihre Kapazitätsgrenzen. Individualgäste werden vermehrt durch Gruppengäste abgelöst. Die zunehmenden Übernachtungen sorgen für gute Abschlüsse und schaffen bei unseren Kunden Raum für Investitionen.

### Lauern trotz guter Perspektiven auch Gefahren?

So können Ereignisse geopolitischer Art durchaus zum Spielverderber werden. Fragen zur Situation im Winter, zur Diversifikation der Gästestruktur etc. müssen weitere Themen sein. Und eine gewisse Resistenz gegenüber Krisen wirtschaftlicher, politischer oder medizinischer Art in Herkunftsländern, die oft nicht ohne Folgen bleiben. So hat selbst die unerwartete Frankenstärke ihre Spuren hinterlassen. Interlaken, ja die Jungfrau

## «Die persönliche Beratung gewinnt immer mehr an Bedeutung.»

Region – mit kleinerem Anteil an Gästen aus dem Euroraum – hat dies jedoch weniger zu spüren bekommen.

### Verkauf von Hotels an Ausländer?

Wir leben in einem Paradies. Unsere Landschaft, unser Klima wird für viele Gäste immer bedeutender. Und unsere politische Stabilität gilt bei ausländischen Investoren als sicherer Wert. Kein Wunder, dass unsere Hotellerie zu einem begehrten Kaufobjekt wird. Das birgt auch Gefahren: Identifizieren sich ausländische Besitzer mit dem Gesamtprodukt?

Welche Interessen stehen im Vordergrund?

### Thema Zinsanstieg?

Seit einigen Jahren soll der Zinsanstieg kommen... Doch auch wenn die Zinsprognosen von einem leichten Anstieg in den kommenden Jahren ausgehen, so gibt es einige Unsicherheiten, welche den Anstieg wieder bremsen könnten.

### Schlagzeilen begleiten zurzeit auf nationaler Ebene die Raiffeisen-gruppe...

... und es braucht hin und wieder Erklärungsbedarf. Viele sind der Ansicht, Raiffeisen Schweiz in St. Gallen sei der Hauptsitz der Raiffeisenbanken. Dies ist klar nicht so: Fakt ist, die rund 250 selbständigen Raiffeisenbanken sind Eigentümer von Raiffeisen Schweiz und diese arbeitet als Dienstleistungszentrum im Auftrag der Raiffeisenbanken.



Bernhard Nufer, Vorsitzender der Bankleitung bei der Raiffeisenbank Jungfrau.

### Dresscode

Mitten in einem Kundengespräch verlor mein Gegenüber zunehmend den Augenkontakt – seine Blicke richteten sich mehr und mehr auf meine Kleidung. Ich wurde den Gedanken nicht los, dass ich höchstwahrscheinlich einen Flecken auf meinem Hemd nicht verdecken konnte – nein, es war anders. Der Kunde sagte plötzlich mit einem Strahlen in den Augen: Du wirst mir immer sympathischer – du trägst heute keine Krawatte und wir können auf Augenhöhe diskutieren. Dies hat mich motiviert, und ich habe mich gefragt: Warum soll eine Krawatte zum Dresscode gehören? Sieht doch die Raiffeisenbank Jungfrau auch ohne Krawatte blendend aus...

Text & Bilder: Peter Wenger

# Die Geschichten liegen am Weg und warten auf dich!

Du musst sie nur sehen, sorgfältig aufheben und mit etwas Fantasie weitererzählen.

«Wo nimmst du immer die Ideen für deine Geschichten her?» werde ich oft gefragt. Aber Geschichten sind doch immer da, sei es im Alltag oder natürlich ganz besonders beim Reisen. Man muss eben richtig reisen, um sie zu finden. Es genügt nicht, in möglichst kurzer Zeit möglichst viele Sehenswürdigkeiten abzuklappern und im Reiseführer als «gemacht» abzuhaken. Natürlich erlebt man dabei laufend interessante, lustige, ärgerliche oder manchmal sogar traurig stimmende Eindrücke. Aber wirklich Reisen bedeutet eben auch, sich dazwischen Zeit zu nehmen. Zeit dafür, etwas auf sich wirken zu lassen und dann zu spüren, was es in uns auflöst. Nicht nur schauen, sondern auch hören, was das Gesehene uns erzählen will.

Da ist zum Beispiel nebenan das Foto mit dem romantischen Tischlein am

Peter Santschi  
Brienz



Meer. Das Bild wurde auf einer kleinen Insel in der Ägäis aufgenommen. Eine Insel ohne Flughafen. Was? Das spielt keine Rolle? Oh doch! Dort triffst du die Leute, die eine Fähre genommen haben und nicht einfach mit dem Flugzeug hinaus, die Insel als «gemacht» abhaken und weitersausen. Spürst du jetzt schon die Ruhe, die das Bild ausstrahlt? Setz dich doch zu mir auf den freien Stuhl und warte

auf die Geschichte. Sie ist doch schon da. Schau doch die spazierenden Gänse – hoch interessant! Voraus die Mutter. Sie ist eine Frau, die an die weit verbreitete weibliche These glaubt, Neugier sei ein Zeichen von Intelligenz. Kopf vorgestreckt, Schnabel hoch und lange Schritte! Ganz gespannt darauf, was hinter der nächsten Biegung des Strandes zum Vorschein kommt. Und der Vater! Aufgerichtet und sich seiner ausserordentlichen Wichtigkeit bewusst, absolviert er den obligatorischen Spaziergang mit Würde und würde sich dabei auch gerne bewundern lassen. Aber die pubertierende Tochter, die den verhassten täglichen Bummel total «uncool» findet, lässt die Schwanzfedern im Sand schleifen. Sie schlurft gurrend und murrend hinten nach. Beim Ende der kleinen, ruhigen Bucht... Aber nein, stopp! Es ist ja deine Geschichte!

*«Schon wieder eine Geschichte,  
die auf uns wartet.  
Du kannst sie haben und weiterspinnen.»*



Habe ich sie dir jetzt weggenommen? Nimm einfach die nächste. Was? Jetzt ist keine mehr da? Was ist denn mit dem Pflänzlein im weissen Topf auf unserem Tischlein? Eine Frau hat es hingestellt. Wenn es ein Mann gewesen wäre, hätte er mindestens noch farbige Blumen zugesetzt. Aber die Frau hat bescheiden und in Gedanken an ihren Mann, der mit dem Fischerboot draussen ist... Nein, siehst du, schon wieder eine Geschichte, die auf uns wartet. Du kannst sie haben und weiterspinnen.

Liebe Leserin, lieber Leser, so geht das mit den Geschichten. Du musst sie nur sehen, sorgfältig aufheben und mit etwas Fantasie weitererzählen. Und niemand soll sagen: «Ich kann jetzt halt nicht auf Reisen gehen.» Geh hinters Haus, oder hinüber zum Bach oder schau hinauf an den Berg. Überall sind Geschichten und wollen gesehen werden. Was? Du hast keine Zeit für solchen Unsinn? Dann tust du mir aber wirklich leid und ich wünsche dir, dass du in deiner Zukunft noch den Weg findest, die

Wunder in deiner Umgebung besser zu sehen und zu schätzen. Das bedeutet wahre Lebensqualität und Bereicherung auch für dich. Übrigens: Sind die Gänse noch da? Tu etwas mit ihnen, bevor sie der Fuchs gestohlen hat!

Seit 1997



Goldschmiede-Atelier Peter Hablützel



*Handgefertigt - individuell*

Marktgasse 35 Interlaken [www.pierresuisse.ch](http://www.pierresuisse.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)